



# ARES

UNION ROYALE NATIONALE DES OFFICIERS DE RÉSERVE DE BELGIQUE a.s.b.l.  
KONINKLIJKE NATIONALE VERENIGING VAN DE RESERVEOFFICIEREN VAN BELGIË v.z.w.



© G. Joos

Compétition Nationale 2011  
L'équipe CRC a remporté la Coupe du Roi

Nationale Competitie 2011  
De Beker van de Koning werd behaald door de ploeg CRC

DEFENSIE  
LA DÉFENSE



VOORRANG AAN VREDE  
PRIORITÉ À LA PAIX

N° 143  
P202095  
3° Trim 2011  
Trimestriel - Driemaandelijks



**URNOR - KNVRO**  
**Adresses de correspondance - Correspondentieadressen**

AA	KVO AALST	Cdt (R) E. WALRAEVENS Kasteelstraat 15 9500 GERAARDSBERGEN	Tel: 053/78.23.19 Tel: 0496/75.99.84 (GSM) Fax: E-mail: dbeeckman@telenet.be	
AN	KKRO ANTWERPEN	Maj (R) P. DE RIDDER Tweebunder 14 2650 EDEGEM	Tel: 03/458.27.87 Tel: Fax: E-mail: paul.deridder@telenet.be	
BX	CROR BRUXELLES KKRO BRUSSEL	Qu Prince ALBERT / Kw Prins ALBERT Rue des Petits Carmes 24 Bte 4 Karmelietenstraat 24 Bus 4 1000 BRUXELLES / BRUSSEL	Tél: 02/767.45.50 Tél: Fax: E-mail: eric.devillers@degroof.be	
CA	NVO CAVALERIE ANO CAVALERIE	Ere Lt Kol Y. VANDENBEMPT Blauwschuurbroek 1 3360 BIERBEEK	Tel: 016/20.66.19 Tel: 0474/11.56.93 (GSM) Fax: 016/20.66.19 E-mail: yvovandenbempt@gmail.com	<a href="http://www.mil.be/cav">www.mil.be/cav</a>
CH	CROR CHARLEROI	Cdt hre G. CHARLIER Bois d'Airemont 18 6032 CHARLEROI	Tél: 071/51.76.34 Tél: 0475/54.89.14 (GSM) Fax: 071/51.76.34 E-mail: charlier_devos@skynet.be	
DE	KRO DENDERMONDE	Lt Kol P. LÉGAT Kasteelstraat 13 9200 DENDERMONDE	Tel: 052/21.10.51 Tel: 0475/70.00.58 (GSM) Fax: E-mail: phlegat@scarlet.be	
DI	KRODI +	Ere Lt Kol v/h Vlw J. SPROCKEELS Schoonaerde 32 3290 DIEST	Tel: 013/31.23.22 Tel: 0474/57.33.81 (GSM) Fax: 013/32.26.35 E-mail: sprofab@belgacom.net	
FA	ASNORA FORCE AÉRIENNE NAVORO LUCHTMACHT	Cdt d'Avi (R) F. VAN DEN BOSSCHE Rue du Bon Voisin 58 1480 OISQUERCQ	Tél: Tél: 0496/94.87.37 (GSM) Fax: E-mail: francisvandenbossche1@hotmail.com	
GE	KKRO GENT	Lt Kol (R) L. HUYGE Hofakkerstraat 55 9052 ZWIJNAARDE	Tel: 09/221.17.63 Tel: 0477/52.20.02 (GSM) Fax: E-mail:	<a href="http://www.kkrogent.com">www.kkrogent.com</a>
KE	KNVRO KEMPEN	Ere Lt Kol M. NUYENS Retiesebaan 260 2460 KASTERLEE	Tel: 014/72.30.24 Tel: 0476/99.71.96 (GSM) Fax: E-mail: marc.nuyens@telenet.be	<a href="http://users.telenet.be/knvrokempen">users.telenet.be/knvrokempen</a>
KO	KRO KORTRIJK	Lt (R) P. VANDERSTICHELE Bissegemstraat 60 8560 WEVELGEM	Tel: 056/41.14.48 Tel: Fax: 056/41.98.70 E-mail:	
LG	CRMR Prov LIÈGE	Qu Med Lt JONCKER Rue Saint Laurent 79 4000 LIÈGE	Tél: 04/220.84.93 Tél: 0475/45.51.93 (GSM) Fax: 04/220.84.95 E-mail: crmrlg@skynet.be	<a href="http://www.crmrlg.be">www.crmrlg.be</a>
LI	VRO LIMBURG	Cdt (R) K. BLANCQUAERT p/a Prov Comdo Limburg Guffenslaan 26 3500 HASSELT	Tel: 011/45.74.28 Tel: 0494/68.37.46 (GSM) Fax: 011/45.74.19 E-mail: koenraad.blancquaert@mil.be	

KONINKLIJKE NATIONALE VERENIGING  
VAN DE RESERVEOFFICIEREN  
VAN BELGIË v.z.w.

Onder de Hoge Bescherming  
van Z.M. de Koning



UNION ROYALE NATIONALE DES  
OFFICIERS DE RÉSERVE DE  
BELGIQUE a.s.b.l.

Sous le Haut Patronage  
de S.M. le Roi

## Ares 143

### SOMMAIRE - INHOUDSTAFEL

Mot du Président National de l'URNOR Woord van de Nationaal Voorzitter van KNVRO	4
Nationale Militaire Competitie van de Belgische Reservekaders 2011 Compétition Nationale Militaire des Cadres de Réserve belges 2011	
Voorstelling Présentation	8
Palmares Palmarès	9
De proeven Les épreuves	11
De punten Les points	12
CIOR-CIOMR Summer Congress & Competition 2011	14
DG HR	18
Nos Généraux Onze Generaals	21
Ere Offr of Off b.d.? Offr hre ou Offr e.r.?	24
Nominations au grade supérieur Benoemingen in de hogere graad	26
Port des décorations Dracht van eervolle onderscheidingen	28
Nationale Ordes en Eervolle Onderscheidingen Ordres Nationaux et Distinctions honorifiques	30
Concert annuel de la Musique royale des Guides Jaarlijks concert van de Koninklijke Muziekkapel van de Gidsen	34

## Le mot du Président National

Chers Collègues,

Ce numéro de notre *ARES* aurait dû être principalement consacré à notre principale activité, la Compétition Nationale des Cadres de Réserve 2011. Malheureusement, nous sommes tenus par des délais: la revue doit être déposée avant fin septembre à la Poste, ce qui implique que la maquette doit être remise à l'imprimerie de la Défense pour le 15 Sep... Nous avons par conséquent décidé de ne publier dans cet *ARES*-ci que quelques mots d'introduction et un palmarès succinct. Vous trouverez plus d'informations dans le prochain numéro.

Un deuxième chapitre est consacré aux congrès d'été de la CIOR et de la CIOMR et à la compétition CIOR 2011, qui eurent lieu à Varsovie début août. Comme annoncé précédemment, DG HR a estimé que, vu le petit nombre de candidats, il ne pouvait accepter la sélection qui lui était proposée, et retirait par conséquent cette compétition (et les entraînements) du programme de l'année 2011. Après avoir étudié la situation, nous avons finalement décidé de ne pas envoyer d'équipe cette année (cela se serait fait à charge de l'URNOR). Le Cdt (R) Yves WESEMAEL a été mandaté par l'URNOR afin d'être présent.

Après mûre réflexion et après en avoir discuté avec plusieurs membres de l'EM, il me semble que nous devons réétudier cette question fondamentalement. En effet, je crois que nous tenir compte des remarques faites par le Directeur National de la Réserve: les épreuves dont est composée cette compétition n'ont plus le moindre rapport avec ce que l'on attend aujourd'hui d'un Réserviste, et certainement pas d'un Officier de Réserve. L'EM Défense n'attend plus d'eux qu'ils puissent parcourir une piste d'obstacle, effectuer de la nata-

## Het woord van de Nationaal Voorzitter

Beste collega's,

Deze aflevering van onze *ARES* had hoofdzakelijk moeten bestaan uit teksten m.b.t. onze belangrijkste activiteit, de Nationale Competitie van de Reservekaders 2011. Jammer genoeg zijn we gebonden door strenge termijnen: het tijdschrift moet vóór einde september bij de Post neergelegd worden, wat impliceert dat de maquette bij de drukkerij van Defensie vóór 15 Sep moet liggen... We hebben dan ook besloten om ons in deze *ARES* te beperken tot enkele woorden inleiding en een beperkte palmares. U zult meer inlichtingen in de volgende *ARES* vinden.



Een tweede hoofdstuk is gewijd aan de zomercongressen van CIOR en CIOMR en aan de CIOR-competitie 2011, die begin augustus te Warschau plaatsvonden.

Zoals eerder aangekondigd, was DG HR van mening, dat, gezien het geringe aantal kandidaten, hij de selectie die hem voorgelegd werd niet kon aanvaarden, en hij bijgevolg deze competitie (en de erbij horende trainingen) van het programma 2011 verwijderde. Na grondig onderzoek, hebben we uiteindelijk besloten om dit jaar géén ploeg te sturen (dit zou op kost van KNVRO gebeurd zijn). Cdt (R) Yves WESEMAEL kreeg het mandaat van KNVRO van toch aanwezig te zijn. Na er lang over nagedacht te hebben en na gesprekken gevoerd te hebben met verscheidene mensen van de Staf, denk ik dat we deze zaak grondig zullen moeten herbekijken. Inderdaad, ik denk dat we moeten toegeven dat we rekening moeten houden met de opmerkingen die ons door de Nationale Directeur van de Reserve gemaakt werden: de proeven waaruit deze competitie bestaat hebben geen enkel verband meer met wat men thans verwacht van een Reservist, en zeker niet van een Reserveofficier. De Staf Defensie verwacht niet meer van hen dat ze een hindernisbaan kunnen afleggen, dat ze in staat zijn gevechtswemmen uit te voeren, of zelfs

tion de combat, ou même tirer (le militaire de carrière ne le fait plus non plus...).

J'ai demandé à notre Vice-président CIOR, le Cdt (R) Ben JONCKERS, et au Cdt (R) Yves WESEMAEL de poser officiellement la question à la CIOR: ne serait-il pas judicieux de revoir de fond en comble le programme de la compétition. L'on pourrait, bien entendu maintenir les épreuves LOAC ou First Aid, mais l'on devrait trouver d'autres épreuves, et plus s'orienter vers un exercice dans le cadre de l'envoi de Réservistes en mission à l'étranger. Il faut oser accepter que le programme, établi lors de la première compétition en 1957, n'est plus actuel. Il en va également de la crédibilité de cette activité auprès de l'EM! Il faut absolument éviter que des pays affiliés à la CIOR décident d'envoyer des équipes, sans que cette activité soit officiellement reconnue par l'EM. L'on risque de se retrouver avec une compétition n'ayant plus aucune valeur officielle. De plus, une adaptation du programme simplifierait l'organisation, la rendrait moins onéreuse (moins d'importantes infrastructures).

Dans le même esprit, il me semble que la CIOR devra se poser quelques questions quant au programme de son congrès d'été. Notre EM et les EM des autres pays membres de l'OTAN doivent réaliser de sérieuses économies. Et cela se ressent dans les budgets alloués à la Réserve. Il est compréhensible qu'ils acceptent de plus en plus difficilement d'envoyer des Réservistes à des activités étalées sur près d'une semaine, et dont le programme leur semble assez mince. Ce congrès doit rester un forum de rencontre entre OR, représentant les associations nationales des pays de l'Alliance, forum qui permet un échange d'idées sur la gestion, la formation, la mise en œuvre de la Réserve dans leur pays. Je ne crois pas que le but d'une telle réunion est d'offrir une série de conférences, d'exposés stratégiques à quelques personnes (et dont une partie n'a même plus de fonction au sein de la Défense), même si les orateurs sont de premier ordre et les sujets traités très intéressants. Mais il s'agit là d'un autre genre d'activité... Même si de telles réunions permettent de mieux faire connaître la CIOR, notamment dans le pays organisateur.

Plus loin dans cet *ARES* encore quelques nominations au grade supérieur. Nous relevons e.a. deux "nouveaux OR", à qui nous souhaitons la bienvenue. Mais, il faudrait écrire "que deux...". Il est grand temps que la Défense recrute suffisamment de Réservistes, si elle est réellement prête

te schieten (beroepsmilitairen doen het trouwens ook niet meer...).

Ik heb aan onze Ondervoorzitter CIOR, Cdt (R) Ben JONCKERS, en aan Cdt (R) Yves WESEMAEL gevraagd om officieel de vraag te stellen aan CIOR of het niet verstandig zou zijn het programma van de competitie volledig te herzien. Men zou natuurlijk de proeven LOAC of First Aid mogen behouden, maar men zou andere proeven moeten vinden, en zich meer oriënteren naar een oefening in het kader van de inzet van Reservisten bij buitenlandse opdrachten. Men moet durven aanvaarden dat het programma, opgemaakt voor de competitie van 1957, niet meer actueel is. En het gaat hier ook om de geloofwaardigheid van deze activiteit bij de Staf! Men moet absoluut vermijden dat landen aangesloten bij CIOR uiteindelijk beslissen ploegen te sturen, zonder dat deze activiteit officieel door de Staf erkend wordt. Men loopt het risico een competitie te hebben zonder enige officiële waarde. Een aanpassing van het programma zou ook de organisatie vereenvoudigen, ze minder kostelijk maken (geen belangrijke infrastructuur meer).

Aan de andere kant, denk ik dat CIOR zich ook enkele vragen zal moeten stellen m.b.t. het programma van het zomercongres. Onze Staf en de Staven van de andere landen lid van de NAVO moeten drastische besparingen uitvoeren. En dat is ook voelbaar in de budgetten toegekend aan de Reserve. Het is ook begrijpelijk dat ze steeds moeilijker aanvaarden om Reservisten te sturen naar activiteiten gespreid over bijna een week, en waarvan het programma hen soms wat schamel blijkt te zijn. Dat congres moet een ontmoetingsforum blijven tussen RO's, die de nationale verenigingen van de landen van het Bondgenootschap vertegenwoordigen, forum die het mogelijk maakt van gedachten te wisselen i.v.m. het beheer, de vorming, de inzet van de Reserve in hun land. Maar ik denk niet dat het de bedoeling is om een reeks voordrachten, uiteenzettingen over strategie te geven aan enkele personen (waarvan sommigen zelfs geen functie meer hebben bij Defensie), zelfs als het vooraanstaande sprekers zijn en als de onderwerpen boeiend zijn. Maar dat is een andere soort activiteit... Zelfs als dergelijke bijeenkomsten toelaten om CIOR beter kenbaar te maken, o.a. in het organiserend land.

Verder in deze *ARES* nog enkele benoemingen tot de hogere graad. We noteren o.a. twee "nieuwe RO's", die we van harte verwelkomen. Maar men zou moeten schrijven "maar twee...". Het is hoog tijd dat Defensie voldoende Reservisten rekruteert, indien ze echt wenst hen de aangekondigde op-

à leur confier les missions annoncées... L'accueil des candidats, leur formation, le suivi de leur dossier semblent s'améliorer, même si la publication au Moniteur Belge des nominations prend encore plusieurs mois.

En fin de revue, quelques mouvements dans le groupe de "Nos Généraux". Depuis plus d'un an, il ne se passe plus grand-chose, vu que notre Gouvernement est "en affaires courantes"...

Les Présidents nationaux de l'URNOR n'ont jamais utilisé l'ARES afin de faire passer des messages politiques. Je ne le ferai pas non plus.

Toutefois, je crois, en tant qu'OR, devoir dire que la situation politique de notre cher et beau pays est affligeante, scandaleuse, honteuse. Heureusement pour ceux que nous payons à ridiculiser notre pays, que le Belge n'a pas l'esprit révolutionnaire! Bien que... il a fait une fois la révolution, il y a environ 180 ans, et il ne s'en est pas trop mal sorti...

D'autre part, nous pouvons être heureux de constater que la barre du navire Belgique est tenue par un exceptionnel capitaine! Il arrive à tenir le navire à flot, évite les écueils... Ne parlons pas des membres de ce qui devrait être son équipage: leurs capacités et connaissances semblent assez limitées, et ils ne pensent qu'à se disputer. Admirons et respectons ce capitaine, qui reste calme, qui n'hésite pas à rappeler son équipage à l'ordre, mais qui doit quand même avoir envie de temps à autre d'en jeter quelques membres par dessus bord...

Je n'aime pas faire de citations, mais je crois qu'ici il convient de rappeler quelques phrases prononcées par le Général de GAULLE lors d'une conférence de presse qu'il donna à la Maison de la Résistance alliée, le 24 avril 1947:

*Étant donné les partis tels qu'ils sont dans la France telle qu'elle est, je tiens pour indispensable, conformément à un principe démocratique de base, que les pouvoirs ne soient pas confondus. Le pouvoir législatif est une chose. Le pouvoir exécutif en est une autre. Ceci n'exclut aucunement que le gouvernement doive être responsable de ses actes devant la représentation nationale. Mais les deux pouvoirs doivent avoir une source commune et directe qui est le peuple français. Autrement nous demeurerions dans la situation où nous sommes, où le législatif et l'exécutif sont à la discrétion des partis et où l'on ne peut ni dégager ni suivre une politique. La séparation des pouvoirs est à la base de toute démocratie. Mais je crois que pour la France, étant donné nos divisions qui*

drachten toe te vertrouwen... De ontvangst van de kandidaten, hun vorming, het opvolgen van hun dossier schijnen steeds beter te verlopen, al betreuren we dat het publiceren van hun benoeming in het Belgisch Staatsblad nog steeds maanden duurt.

Op het einde van dit tijdschrift ook nog enkele bewegingen in de groep van "Onze Generaals". Sedert meer dan een jaar gebeurt er niet veel meer, gezien onze regering "in lopende zaken" is...

De Nationale Voorzitters van KNVRO hebben de ARES nooit gebruikt om politieke boodschappen over te brengen. Ik zal dat ook niet doen.

Nochtans denk ik, als RO, te moeten zeggen dat de politieke situatie van ons geliefd en mooi land bedroevend, schandalig, beschamend is. Gelukkig voor zij die we betalen om ons land belachelijk te maken dat de Belg geen revolutionaire geest heeft! Alhoewel... hij heeft eenmaal een revolutie gepleegd, het is ong. 180 jaar geleden, en deze is al bij al eerder gelukt te noemen...

Aan de andere kant mogen we gelukkig zijn vast te stellen dat aan het roer van het schip België een buitengewone kapitein staat! Hij slaagt erin het schip varend te houden, en de klippen te vermijden... We spreken niet van de leden van wat zijn bemanning zou moeten zijn: hun bekwaamheid en ervaring schijnen nogal beperkt, en ze denken alleen aan ruzie maken. Laten we bewondering en respect hebben voor deze kapitein, die steeds kalm blijft, niet aarzelt om zijn bemanning ter orde te roepen, maar die waarschijnlijk ook nu en dan enkele leden ervan graag overboord zou gooien...

Ik hou niet van citaten, maar ik denk dat we hier toch enkele zinnen uitgesproken door Generaal de GAULLE tijdens een persconferentie gehouden in de Maison de la Résistance alliée, op 24 april 1947 (vrije vertaling):

*Gezien wat de partijen zijn in Frankrijk zoals ze is, vind ik het noodzakelijk dat, overeenkomstig een basis principe van de democratie, de machten niet vermengd geraken. De wetgevende macht is een zaak. De uitvoerende macht is een andere zaak. Dat wil absoluut niet zeggen dat de regering niet verantwoordelijk is voor zijn daden voor de nationale vertegenwoordiging. Maar de twee machten moeten een gemeenschappelijk en rechtstreekse bron hebben, zijnde het Franse volk. Is dat niet zo, dan verkeren we in een situatie zoals ze momenteel is, waarbij de wetgevende en de uitvoerende machten van de willekeur van de partijen afhangen en waarbij men niet in staat is een politiek te ontwikkelen en te volgen. De scheiding der machten ligt aan de basis van elke democratie. Maar ik denk dat voor Frankrijk, gezien haar verdeeldheid,*

*sont, hélas! profondes et multiples, la séparation des pouvoirs est une nécessité absolue, si l'on veut empêcher que les partis se répartissent non seulement le gouvernement mais tous les rouages de l'État, si l'on veut empêcher qu'en définitive personne ne serve plus l'État mais que tout le monde serve un parti.*

Et, en guise de conclusion, j'aimerais rappeler que lors de notre dernière assemblée générale (le 02 Avr 11), nous avons décidé de réaffecter les avoirs du Fonds Hoebeke.

Ce Fonds fut créé en 1960, et avait pour but "d'accorder des prêts pour intervenir dans le financement d'études dans des instituts belges officiels ou libres (reconnus) d'enseignement moyen, technique, artistique, supérieur ou universitaire".

Malheureusement, le but étant obsolète et les sommes disponibles limitées, il n'avait plus été fait appel à lui depuis plus de 20 ans. Nous avons estimé que cet argent pouvait être utile à d'autres associations, et nous avons décidé de faire un don (à chaque fois d'env. 540,00 EUR) aux associations suivantes: asbl Lieutenant-général ROMAN, asbl FONAVIBEL, asbl Pinocchio et Association d'Entraide de la Marine asbl.

Ils nous ont remercié, et assuré qu'ils allaient utiliser cette somme à bon escient.

31 Aou 2011.

Jean PLASSCHAERT, ir  
Lieutenant-colonel d'Aviation (R)  
Président National

*die, helaas!, diep ligt en verschillende vormen heeft, de scheiding van de machten absoluut noodzakelijk is indien men wil vermijden dat de partijen onder elkaar niet alleen de regering tot zich trekken, maar ook het volledige raderwerk van de Staat, indien men uiteindelijk wil vermijden dat niemand meer de Staat dient maar dat iedereen, een partij dient.*

En, om af te sluiten, hou ik eraan te herhalen dat we tijdens onze laatste algemene vergadering (op 02 Apr 2011) besloten hebben de gelden van het Fonds Hoebeke nuttig te verdelen.

Dat Fonds, opgericht in 1960, had tot doel "leningen toestaan om tussen te komen in studies in Belgische officiële of vrije (erkende) instellingen van middelbaar, technisch, kunst, hoger of universitair onderwijs".

Jammer genoeg is het doel voorbijgestreefd en de beschikbare bedragen beperkt. Er werd er ook geen beroep op gedaan sedert meer dan 20 jaar. We hebben dan ook geacht dat dit geld nuttig kon zijn voor andere verenigingen, en we hebben beslist een gift te doen (telkens van ong. 540,00 EUR) aan volgende verenigingen: vzw Luitenant-generaal ROMAN, vzw FONAVIBEL, vzw Pinocchio en Vereniging Hulpbeetoon van de Marine vzw.

Ze hebben ons hiervoor bedankt, en verzekerd dat bedrag nuttig aan te wenden.

31 Aug 2011.

Jean PLASSCHAERT, ir  
Luitenant-kolonel van het Vliegwezen (R)  
Nationaal Voorzitter



# Nationale Militaire Competitie van de Belgische Reservekaders 2011

# Compétition Nationale des Cadres de Réserve belges 2011

*De Nationale Competitie van de Reserve moet aan de reservekaders toelaten hun militaire, fysieke en technische vaardigheden te meten. Ze heeft tevens als doel de vriendschapsbanden te versterken tussen beroeps- en reservemilitairen, Belgische en buitenlandse.*



*La Compétition Nationale de la Réserve doit permettre aux cadres de réserve de maintenir et de mesurer leurs capacités militaires, physiques et techniques. Elle a également pour but de renforcer les liens d'amitié entre militaires de carrière et de réserve, belges et étrangers.*

Onze nationale competitie vond dit jaar plaats op 08 en 09 Sep 2011 in de 10<sup>de</sup> Tactische Wing van KLEINE BROGEL.

Jammer genoeg, en zoals uitgelegd in het Woord van de Nationale Voorzitter, kunnen we u in deze *ARES* slechts een kort overzicht van deze activiteit geven. We zullen u meer inlichtingen bezorgen in volgende *ARES*.

Zoals beloofd werd het, opnieuw, een bijzonder gelukte competitie, en dit voor verscheidene redenen.

Inderdaad, het bleek vanaf de eerste vergadering met de Korpschef van de 10 Wing Tac en zijn staf, dat deze eenheid over al de infrastructuur, al het materieel en de gewenste steun beschikte vereist om een dergelijke activiteit te organiseren. Voegen we eraan toe dat de voltallige ploeg bijzonder *willing* was, en je zult begrijpen dat we over alle elementen beschikten om te slagen. Daarenboven, moeten we vaststellen dat de eenheden van Air Component momenteel de meeste mogelijkheden bieden om dergelijke activiteit te organiseren.

We wensen bij deze Kolonel Vlieger Stafbrevethouder Fred VANSINA (Korpschef), Majoor van het Vliegwezen Stafbrevetouder Benny VAN BOCXLAER (Comd VSGp) en hun voltallige ploeg danken. Dank zij hen konden we deze competitie te KLEINE BROGEL organiseren. En heel bijzondere dank aan Luitenant van het Vliegwezen Théo CASTERMANS, die ons permanent en efficiënt hielp. De omloop, gespreid over twee dagen, bestond uit

Notre compétition nationale a cette année eu lieu les 08 et 09 Sep 2011 au 10<sup>ème</sup> Wing Tactique de KLEINE BROGEL.

Malheureusement, et comme expliqué dans le Mot du Président National, nous ne pouvons vous fournir qu'un bref résumé de cette activité dans cet *ARES*. Nous vous donnerons plus de renseignements dans l'*ARES* suivant.

Comme promis, cette édition a, à nouveau, été un très grand cru pour diverses raisons.

En effet, dès les premières réunions avec le Chef de Corps du 10 Wing Tac et son staf, il s'est très vite avéré que cette unité disposait de toute l'infrastructure, de tout le matériel et de tout le soutien nécessaires à l'organisation de ce genre d'activité. Ajoutons à cela la très bonne volonté de toute l'équipe impliquée et tous les ingrédients étaient alors réunis pour en faire une réussite. De plus, nous devons constater que les unités de la Composante Aérienne se prêtent, actuellement, plus facilement à de telles activités.

Nous voulons par la présente remercier le Colonel Aviateur Breveté d'État-major Fred VANSINA (Chef de Corps), le Major d'Aviation Breveté d'État-major Benny VAN BOCXLAER (Comd VSGp) et toute leur équipe, de nous avoir permis d'organiser cette compétition à KLEINE BROGEL. Des remerciements en particulier au Lieutenant d'Aviation Théo CASTERMANS, qui s'est dépensé sans compter... Le parcours sur deux jours était composé de 22



22 standen, waarvan er 16 volledig opgebouwd werden door Reservisten... en dit gedurende hun vrije tijd ('s avonds, tijdens de WE, per telefoon, mail,...). De 6 andere standen waren opgebouwd (gezien hun specificiteit en/of techniciteit) door het personeel van de 10WTac. Reservisten waren nochtans op ieder van deze standen aanwezig teneinde een overlast aan werk voor het beroepspersoneel te vermijden. Het geheel werd gecoördineerd dankzij een perfecte samenwerking tussen de takken 3 van KNVRO en van KNUROO.

Proficiat en hartelijke dank aan allen.

Een dertigtal Reservisten fungeerden als "organisator" en waren verdeeld over de standen en een tiental zorgde voor de algemene coördinatie (directie, coördinatie, inschrijvingen, logistiek, rekenbureau,....).

Aan de kant van de competitoren telden we 21 ploegen (18 Belgische ploegen, waarvan één van gemengd ploeg beroeps/reserve), en 3 buitenlandse ploegen). Ik ben heel fier van dit motiverend en aanmoedigend resultaat, gezien er 4 ploegen meer waren dan in 2010, en dan waren er reeds 5 ploegen meer dan in 2009.

stands dont 16 ont été organisés entièrement par des Réservistes... sur leur temps libre (le soir, le WE, par téléphone, mail...).

Les 6 stands restants étant organisés (vu leur spécificité et/ou technicité) par le personnel du 10WTac. Des réservistes étaient cependant présents sur chacun de ces stands afin d'éviter une surcharge de travail pour le personnel d'active.

Le tout a été coordonné en parfaite collaboration par les branches 3 de l'URNOR et de l'URNSOR.

Félicitations et un grand merci à tous.

Au total, une trentaine de Réservistes "organisateurs" étaient répartis sur les stands et une petite dizaine de réservistes s'occupaient de la coordination générale (direction, coordination, inscriptions, logistique, bureau calcul,...).

Pour la partie compétition, nous eûmes 21 équipes alignées (18 équipes belges, dont 1 équipe mixte active/réserve, et 3 équipes étrangères). Nous sommes très fiers de ce résultat motivant et encourageant vu qu'il s'agit de 4 équipes de plus que lors de l'édition 2010, qui elle-même comptait 5 équipe de plus qu'en 2009.

---

## **Palmares - Palmarès**

Beker van Zijn Majesteit de Koning,  
aan de gemengde ploeg RO & ROO/RVrijw  
eerste gerangschikt in het algemene klassement

Coupe de Sa Majesté le Roi,  
à l'équipe mixte OR & SOR/VoIR  
classée première au classement général

### **CRC**

Prix du Ministre de la Défense,  
à l'équipe classée première  
au classement général

Prijs van de Minister van Defensie,  
aan de ploeg eerste gerangschikt  
in het algemene klassement

### **CRC**

Prijs van de Chef Defensie  
aan de ploeg tweede gerangschikt  
in het algemene klassement

Prix du Chef de la Défense  
à l'équipe classée deuxième  
au classement général

### **GENT 1**

Prix du Directeur National de la Réserve,  
à l'équipe classée troisième  
au classement général

Prijs van de Nationaal Directeur van de Reserve,  
aan de ploeg derde gerangschikt  
in het algemene klassement

## FLORENNES 2

Prix du Commandant de la Composante Air,  
à l'équipe ayant obtenu le plus de points  
pour les épreuves pratiques,  
et n'ayant pas encore obtenu de prix

Prijs van de Commandant van de Lucht Component,  
aan de ploeg die het meeste aantal punten behaalde  
in de praktische proeven,  
en die nog geen prijs behaalde

## SUISSE 2

Prijs van de Commandant van de Marinecomponent,  
aan de ploeg die het meeste aantal punten behaalde  
in de theoretische proeven,  
en die nog geen prijs behaalde

Prix du Commandant de la Composante Marine,  
à l'équipe ayant obtenu le plus de points  
pour les épreuves théoriques,  
et n'ayant pas encore obtenu de prix

## MIKES

Prijs van de Commandant van de 10<sup>de</sup> Tactische Wing,  
aan de ploeg die het meeste aantal punten behaalde  
in de proeven van de 10WTac,  
en die nog geen prijs behaalde

Prix du Commandant du 10<sup>ème</sup> Wing Tactique,  
à l'équipe ayant obtenu le plus de points  
pour les épreuves du 10WTac,  
et n'ayant pas encore obtenu de prix

## MED-KROA

Prix du Président National de l'URNSOR,  
à l'équipe ayant obtenu le plus de points  
pour les épreuves conçues par l'URNSOR,  
et n'ayant pas encore obtenu de prix

Prijs van de Nationale Voorzitter KNUROO,  
aan de ploeg die het meeste aantal punten behaalde  
in de proeven opgemaakt door KNUROO,  
en die nog geen prijs behaalde

## AESOR

Prijs van de Nationale Voorzitter KNVRO,  
aan de ploeg die het meeste aantal punten behaalde  
voor de proeven opgemaakt door KNVRO,  
en die nog geen prijs behaalde

Prix du Président National de l'URNOR,  
à l'équipe ayant obtenu le plus de points  
pour les épreuves conçues par l'URNOR,  
et n'ayant pas encore obtenu de prix

## BRABANT

# NMCBRK - 2011 - CNMCRB

## Enkele woorden uitleg - Quelques mots d'explication

### Donderdag / Jeudi 08 Sep 11

		Praktisch Pratique	Theoret. Théorique	10W	KNVRO URNOR	KNUROO URNSOR
1	ERE (Explosion Risk Education)	X		X		
2	Night Vision	X			X	
3	F 16		X	X		
4	Brandbestrijding / Anti Feu	X				X
5	Medic Component	X			X	
6	Bewapening / Armement	X				X
7	Air Component	X			X	
8	Schieten (simulator) / Tir (simulator)	X				X
9	Large Environmental Warfare		X		X	
10	IM (Mat Land & Air)		X			X
11	Procédures LuM/FAé		X			X

### Vrijdag / Vendredi 09 Sep 11

		Praktisch Pratique	Theoret. Théorique	10W	KNVRO URNOR	KNUROO URNSOR
12	Briefing 10WTac		X	X		
13A	Kennis Eenheid / Connaissance Unité A		X	X		
13B	Kennis Eenheid / Connaissance Unité B	X		X		
14	Naval Component		X		X	
15	Info Ops		X		X	
16	Check-point	X			X	
17	Granaten / Grenades	X				X
18	Org Land Component		X			X
19	CBRN	X		X		
20	Eerste zorgen / Premiers soins	X				X
21	Death Ride	X		X		
22	LOAC		X		X	
	<b>Totaal punten / Total points</b>	<b>1350</b>	<b>1000</b>	<b>700</b>	<b>800</b>	<b>850</b>

# De punten - Les points

		MAX	1	2	3	4	5	6	7	8
A	SUISSE 1 [E]		81,00	58,00	95,00	72,00	73,00	74,38	65,00	50,75
B	SUISSE 2 [E]		75,00	55,00	75,00	69,00	75,00	79,00	63,00	45,00
D	LIÈGE	R	73,00	57,00	75,00	78,00	94,00	61,63	83,00	37,38
E	MED-KKROA	R	68,00	42,00	65,00	69,00	87,00	73,50	73,00	48,50
F	2/4ChCh	R / *	73,00	54,00	90,00	73,00	73,00	78,58	59,00	22,00
H	GENT 1	R / *	67,00	81,00	85,00	74,00	85,00	97,16	99,00	39,88
I	PITBUL	R	52,00	56,00	65,00	71,00	61,00	80,95	32,00	39,25
J	FOXHOUND	R+C / *	68,00	65,00	85,00	82,00	78,00	73,75	81,00	36,75
K	LIMBURG 1	R / *	67,00	64,00	75,00	82,00	92,00	82,94	67,00	25,25
L	VLAAMS BRABANT 1	R	76,00	58,00	75,00	93,00	86,00	70,63	75,00	26,38
M	MIKES	R / *	71,00	63,00	85,00	82,00	91,00	80,39	66,00	17,38
N	BRABANT	R / E+B / *	65,00	57,00	80,00	84,00	90,00	97,09	92,00	42,25
O	LIMBURG 2	R / *	76,00	80,00	65,00	82,00	75,00	76,13	90,00	45,88
P	FLORENNES 2	R	69,00	74,00	100,00	83,00	84,00	96,75	88,00	22,88
Q	DE CHIEF	R	52,00	34,00	90,00	79,00	81,00	89,51	85,00	30,75
R	CRC	R / *	81,00	88,00	80,00	92,00	85,00	94,26	92,00	34,25
S	AESOR	R	59,00	75,00	80,00	81,00	74,00	65,50	87,00	33,38
T	RMBC	R	56,00	38,00	70,00	78,00	80,00	72,25	66,00	34,88
U	POLAND [E]		63,00	55,00	70,00	73,00	71,00	66,75	84,00	27,50
V	MULTI	R / *	64,00	67,00	80,00	72,00	72,00	76,34	85,00	50,63
w	NAVY	R / *	63,00	42,00	85,00	75,00	65,00	38,00	83,00	14,75

**Uitleg / Explications**

R = ploeg Reservisten / équipe de Réservistes

C = ploeg beroepsMil / équipe de Mil de carrière

\* = gemengde ploeg Offr + OOfv/Vrijw / équipe mixte Offr + SOffr/Vol

E = buitenlandse ploeg / équipe étrangère

E + B = gemengde ploeg buitenlanders + Belgen / équipe mixte étrangers + Belge

9	10	11	12	13A	13B	14	15	16	17	18	19	20	21	22	1-22
100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	150,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	2350,00
67,50	83,30	35,00	47,50	100,00	90,00	80,00	33,00	83,00	40,00	66,00	52,00	72,00	40,00	90,00	1548,43
80,00	100,00	31,50	35,00	100,00	100,00	70,00	30,00	83,00	110,00	63,00	77,00	82,00	40,00	90,50	1628,00
85,00	91,66	56,00	37,50	100,00	80,00	85,00	30,00	59,00	91,00	67,00	60,00	95,50	52,00	97,00	1645,67
61,00	91,66	33,50	57,50	100,00	100,00	90,00	57,00	85,00	75,00	55,00	64,00	85,00	76,00	97,00	1653,66
70,00	66,66	60,00	40,00	100,00	90,00	65,00	60,00	95,00	81,00	70,00	58,00	76,00	52,00	91,00	1597,24
55,00	91,66	64,50	60,00	100,00	80,00	95,00	63,00	60,00	78,00	96,00	70,00	82,00	68,00	95,50	1786,70
77,50	91,66	37,50	32,50	100,00	90,00	85,00	48,00	54,00	45,00	40,00	44,00	71,00	40,00	94,00	1407,36
65,50	91,66	61,50	55,00	100,00	90,00	60,00	51,00	80,00	0,00	55,00	71,00	87,00	56,00	95,00	1588,16
58,00	91,66	62,00	62,50	100,00	70,00	90,00	30,00	71,00	83,00	44,00	81,00	77,00	60,00	89,00	1624,35
65,00	100,00	65,00	60,00	100,00	60,00	85,00	60,00	59,00	41,00	63,00	73,00	81,50	68,00	100,00	1640,51
65,00	100,00	59,50	62,50	100,00	90,00	90,00	66,00	85,00	46,00	76,00	46,00	78,00	52,00	90,00	1661,77
59,00	100,00	66,50	50,00	100,00	100,00	90,00	51,00	75,00	20,00	88,00	52,00	89,00	44,00	95,00	1686,84
62,50	91,66	30,50	55,00	100,00	90,00	75,00	42,00	58,00	102,00	81,00	46,00	72,00	48,00	95,50	1639,17
47,00	91,66	66,00	55,00	100,00	90,00	95,00	48,00	85,00	70,00	56,00	66,00	72,50	60,00	93,00	1712,79
56,50	100,00	61,00	65,00	100,00	100,00	85,00	66,00	70,00	48,00	58,00	73,00	67,00	40,00	92,00	1622,76
47,00	100,00	73,50	72,50	100,00	100,00	85,00	90,00	75,00	133,00	62,00	68,00	88,50	40,00	88,00	1869,01
96,50	91,66	50,50	30,00	100,00	90,00	75,00	27,00	70,00	114,00	71,00	54,00	88,00	40,00	91,00	1643,54
69,00	91,66	30,00	42,50	100,00	70,00	80,00	60,00	70,00	53,00	40,00	54,00	84,00	40,00	91,00	1470,29
48,50	100,00	21,50	47,50	100,00	90,00	90,00	6,00	87,00	123,00	62,00	54,00	87,00	44,00	88,00	1558,75
72,50	100,00	47,50	57,50	100,00	100,00	85,00	21,00	75,00	40,00	35,00	58,00	84,00	51,00	93,00	1586,47
55,00	91,66	41,50	42,50	90,00	90,00	100,00	66,00	80,00	50,00	44,00	52,00	80,00	40,00	91,50	1479,91

# CIOR-CIOMR Summer Congress 2011 WARSAW (Poland)



## CIOR

Cdt (R) Ben JONCKERS  
VP (BEL) CIOR

### 1. Introduction

The 64th international Summer congress CIOR-CIOMR took place in WARSAW (Poland) from Monday 01 August until Saturday 06 August 2011.

The Belgium CIOR-CIOMR delegation had only two participants; the VP CIOMR Med Lt Col (R) Philippe SCHOCKAERT and myself, as acting VP CIOR Belgium, also the Permanent Representative Navy Captain (R) Jacques DE DECKER was present.

Also present at the congress, with support of the National Association, were for CIOMR Lt Col (R) Dominique DI DUCA together with Lt Col (Ret) Francis VAN DEN EYNDE, for CIOR Senior Captain (R) Jacques MOM-BAERTS, for MilComp Senior Captain (R) Yves WESEMAEL and NCO (R) Jean-Pierre HAEMERLINK. Med Lt Col (Ret) Jacques FONDU joint us as delegate at large.

For the first time in the CIOR history the congress was hosted by the Polish Federation of Reserve Associations in the capital city of Poland, unquestionably special because it coincides with the Polish Presidency of the Council of the European Union.

Warsaw is a city with a long tradition and a strong history, especially the uprising in the Warsaw ghetto during the Second World War. A city nearly completely destroyed during this war but rebuild with respect for his past; a background not to forget during this short week.

### 2. Opening Session CIOR-CIOMR

The combined General Opening Session included opening remarks from the Polish hosts and a warm welcome from the International President CIOR, Captain (Navy) J. E. TENVIK (Norway), who was moved by the condolences he received after the cruel events in Oslo a week ago. The CIOMR President gave a brief update on the Combat Casualty Competition, the Military Major Incident Medical Management & Support (MilMIMMS) workshop for dealing with large scale incidents and the scientific session on the prevention and treatment of combat stress, all one day courses.

### 3. VIDEO message from SACEUR

Highlight was the video message from Admiral James STAVRIDIS (US), the Supreme Allied Commander in Europe (SACEUR). He pointed out three key operations on witch he wanted help and vision from the reserve perspective.

- AFGHANISTAN: How can reservist spread the news and inform their environment. Next to boots on the ground there is need for a strong communication and a believe in success of the transition.
- PIRACY: More than nuisance actions with a possible connection to terrorism and a high economic loss. An unstable part of the world where the skills of reservists are more than welcome for example in the International Maritime Committee.
- CYBER WAR: a treat on the Alliance with a high level of attacks and the knowledge that we all depend on technology.

### 4. CIOR Symposium 2011

The Symposium was moved forward as the first action during the Summer Congress. The one-day event kicked-off with a keynote speech by General Mieczysław BIENIEK (Poland), Deputy Commander of NATO's Allied Command Transformation on the New Strategic Concept.

BIENIEK briefed the congress on Allied Command Transformation's (ACT) current priorities and shared some of his thoughts on "NATO's Transformation and Reform" in the context of NATO's new Strategic

Concept. In his vision concerning the importance of Reserve officers and NCO's he stipulated that National Reserve Forces must be an integral part of transformation and reform so that they can be relevant, ready, cost-effective, and deployable. NATO must identify the skill and talent a reservist can bring not only as a soldier but also the key role he can play in meeting global challenges such as environmental and resource constraints, health risks, climate change, water scarcity and increasing energy needs. These will shape the future security environment and will have an impact on NATO planning and operations.



### Symposium topic's

The CIOR Symposium, based on the speech of SACEUR, went along the challenges NATO faces as the major security providing alliance around the world. Current and future missions require more and more a change in strategic, security and military thinking. An effective crisis management calls for a comprehensive approach involving political, civilian and military instruments and skills. The call also implements changes within military organizations — who are still essential — itself, particularly on capabilities and competences. While many armed forces in the alliance are still in progress of transformation, reservists perform two major advantages to their respective organizations. They gain flexibility on both levels — quantity and quality. First, they can be re-integrated and utilized when required. And secondly, they combine efficiently military skills with a large scale of civilian skills from various non-military fields, what multiplies the competences of military organizations especially in short and mid-term reaction challenges.

### Transition in Afghanistan

The first panel of the day focused this primary mission. The central questions on the panel concentrated on a successful and sustainable withdraw from Afghanistan and the planned transition. How to spread the message that this mission is still a success story? As observed many contributing countries as well as the Afghan populace are becoming pessimistic about the outcome and end of this mission. The challenge for the alliance so far is to identify and to tell effectively the ongoing development.

### Modern Piracy

The second panel dealt with the fight against piracy primarily around the Horn of Africa. The modern maritime piracy has a global impact and is very complex. The issue not only interlinks with the world financial crisis but it is also connected to effects of a failing state, regional instability and limited economic prosperity. The results are an increase of transport costs, instability and the dangers for sailors in this region.

### Cyber warfare

Becoming more important the cyber warfare was discussed on the symposiums final panel. In a global and interlinked world cyber war describes the future dimension and threat of warfare. As of today, the entire issue hasn't been explored in depth including all its consequences. For NATO and its member countries the shift in warfare scenarios means a huge challenge. That includes a shift from hardware such as tanks to bits and bytes like computers; and thus requires a total new security and warfare understanding. First of all, cyber attacks can be launched by a country but also by an anonymous enemy force; the attacks don't run in accordance with physical national borders; and finally the outcome of attacks effects the real world.

## **5. CIOR Council**

Present in council were the member VP's from ALB, BEL, BUL, CAN, CZE, DNK, ESP, FRA, GBR, GER, HUN, ITA, LVA, NLD, NOR, POL, USA and the associate members AUT, CHE, FIN, FYROM, SWE and ZAF. Reports of the committees found an upfront time table so that their tasking was clear and that they could use the given extra time in favour of their projects.

The International President gave a report on his presentation to the NATO Mil Committee on 7<sup>th</sup> July in Brussels together with NRFC. The co-operation and common goals will be reflected in the update of the official relation links between all concerned (NATO, NRFC & CIOR). NATO's vision is still the triangle form with CIOR and NRFC as equal partners with each their own perspective (and limitations) concerning reserve issues.

Capt (N) (R) Jacques DE DECKER, stressed the given structure and the open contact with NRFC and IMS when he went through his report. The International Military Staff (IMS) invited him into the IMS meetings and the cooperation with the IMS liaison, Col OTTA, is extremely well.



Col OTTA, IMS Liaison, had the pleasure to inform council on the ongoing IMS changes after the implication of the new command structure, agencies reforms and enhanced partnerships in new formats (EU & RUSSIA). Key words are exploring, harmonizing and better efficiency. The revision of the MC documents was covered in detail and debated. IMS decided and clarified that CIOR and NRFC are on equal level and will each be invited to participate in the revision under IMS leadership as soon as possible. Council members had the opportunity to visit the Mil Comp during the impressive obstacle course. Due to the fact Belgium had not competitors in the field I used the moment and location to discuss the future of the Mil Comp and the vision of my Association/MOD concerning the competition. This discussion was also present in council and will be an important topic during the next In between Meeting at Bodo (Norway).

ture of the Mil Comp and the vision of my Association/MOD concerning the competition. This discussion was also present in council and will be an important topic during the next In between Meeting at Bodo (Norway).

More info can be found on the cior website [www.cior.net](http://www.cior.net).

On behalf of the CIOR-CIOMR delegates I would like to thank Belgium Defence and the National Association for the given opportunity to be present at this congress with a clear mission and specific tasking.

## CIOMR

Med Lt Kol (R) Philippe SCHOCKAERT  
VP (BEL) CIOMR

Door de uitbreiding van de NAVO met een aantal leden, die vroeger tot het Warschau-pact behoorden, kan men verwachten dat ook deze nieuwkomers wensen om zich te profileren en zich van hun beste kans wensen te laten zien aan de andere partners.

Zo werd Polen het gastland voor de Mid Summer Meeting van CIOR en CIOMR in 2011.

De Belgische delegatie van CIOMR bestond uit de VP(BEL), omringd door een aantal ervaren oudgedienden, zoals Ere Lt Kol Francis VANDEN EYNDE (penningmeester CIOMR), Med Ere Lt Kol Jacques FONDU (Audit Committee) en Lt Kol (R) Dominique DI DUCA (voorzitter Operational Medicine Committee).

De verplaatsing gebeurde in verspreide gelederen, maar iedereen was aanwezig voor de start van het congres op 2 augustus. De activiteiten waren gecentraliseerd in het Novotel Hotel te Warschau.

Reeds voor de officiële openingsplechtigheid kwam het Executive Committee van CIOMR samen om een oplossing te vinden voor een aantal prangende problemen en om te stemmen over enkele moties. Er waren vertegenwoordigers van België, Canada, Denemarken, Frankrijk, Duitsland, Italië, Nederland, Noorwegen, Polen, Spanje, Verenigd Koninkrijk en Verenigde Staten (totaal 12 leden aanwezig). Bulgarije, Estland, Griekenland, Letland en Slovenië bleven afwezig. Ook de geassocieerde leden stuurden geen vertegenwoordiger naar het Executive Committee (Oostenrijk, Zwitserland, FYROM, Singapore en Zuid-Afrika)

De beslissing om een committee op te richten voor jonge reserveofficieren binnen CIOMR werd verder besproken en er werd gewerkt aan de modaliteiten ervan. Hierbij wordt duidelijk gesteld dat YMED zeker niet beperkt wordt tot artsen, maar ook zal open staan voor alle jonge reserveofficieren met een taak binnen de gezondheidszorg. De leeftijdsgrens werd bepaald op 35 jaar en er wordt ook een beperking in graad voorzien. De komende maanden zal gewerkt worden aan een SOP die de essentiële doelstellingen bepaalt en de verhouding van YMED tegenover CIOMR vastlegt. De leden van het committee zelf zullen gevraagd worden om dit verder in detail uit te werken. De activiteiten zullen worden gesuperviseerd door de VP(INT) van CIOMR.



Iedereen is zich wel bewust van het feit dat het aantal jonge reserveofficieren beperkt is, maar toch wil men investeren in de toekomst.

De Scandinavische leden uitten hun bezorgdheid in verband met het functioneren van CIOMR indien CIOR in de problemen zou komen, mogelijks door gebrek aan financiële ondersteuning. Voorzitter Med Kol Günther RUETTER gaf hierbij enkele verduidelijkingen. CIOR en CIOMR zijn afzonderlijke verenigingen, die zo goed mogelijk proberen samen te werken. Terwijl CIOR de NAVO als gesprekspartner heeft, onderhoudt CIOMR relaties met COMEDS. Deze relatie wordt door de voorzitter als goed omschreven. Een formele erkenning van CIOMR als spreekbuis van de reserveofficieren van de Medische diensten blijkt uit voetnoten in NAVO-documenten, waarbij CIOMR op dezelfde voet wordt geplaatst als CIOR, maar dan wel in het kader van zijn specifieke opdracht. COMEDS wenst de band met CIOMR vooral duidelijk te maken binnen elke lidstaat door een goede relatie te doen ontstaan tussen de Surgeon General enerzijds en de respectievelijke VP(NAT).

Budgettaire problemen blijken overal te bestaan en niet alleen in de economische sterkere landen. Regeringen in alle landen doen besparingsinspanningen, veelal ten koste van defensie, en binnen defensie is de reserve dikwijls een eerste mikpunt. Hoewel de bijdrage van elk lid aan CIOMR binnen vrij redelijke perken blijft, zijn een aantal ministeries van Defensie of nationale verenigingen van reserve-officieren niet geneigd om een verhoging ervan gemakkelijk aan te nemen.

Maj Tinne ZETTERSTROM, Secretary General, beklemtoonde op haar beurt de intense samenwerking tussen CIOMR en CIOR. Zij herinnert aan de aanwezigheid van een afvaardiging op de In Between Meeting in Bergen en op de aanwezigheid op COMEDS in Budapest. De erkenning van CIOMR heeft minstens 5 jaar tijd in beslag genomen, maar het smeden van hechte banden op dit niveau vraagt veel diplomatie en geduld. Er werd een motie goedgekeurd, waarbij het Executive Committee de mogelijkheid krijgt om op voorstel van de Board, oud-voorzitters met een voortreffelijke staat van dienst de eretitel van Honorary President te verlenen. Ere Lt Kol Francis VANDEN EYNDE, Treasurer General, legde vervolgens zijn rekeningen voor. Het voorbije boekjaar vertoonde een positief saldo. Enkele lidstaten zijn nog achterstallig. Deze zullen opnieuw worden aangeschreven en zo nodig zal hun relatie tot CIOMR moeten worden herbekeken. Een verhoging van het jaarlijkse lidgeld wordt voorgesteld, maar een beslissing in deze materie wordt verwezen naar de Mid Winter Meeting te Brussel (Feb 2012).

Tijdens de namiddag kwamen de diverse Committees samen om een aantal aspecten uit het verleden te bespreken en maatregelen te nemen voor de komende Winter en Summer meetings.

Vervolgens konden we samen met de afgevaardigden van de CIOR luisteren naar de openingstoespraken en werden we overgebracht naar het Gen Pilsudskiplein voor de openingsceremonie in aanwezigheid van talrijke militaire en burgerlijke autoriteiten. Bloemen werden neergelegd aan het Graf van de Onbekende soldaat en de plechtigheid werd afgesloten met een défilé van alle aanwezige congresgangers.

Op woensdag 3 augustus had in het kader van de Militaire Competitie de medische proef plaats (Tactical Combat Casualty Care). Hiervoor moesten de deelnemende ploegen een viertal 'gewonden' onderzoeken, beoordelen en voorzien van de eerste zorgen. Dit gebeurde in zes verschillende 'lanes', waar telkens een internationale jury van 4 leden aanwezig was om te oordelen over de geleverde prestaties. Elke jury stond onder de leiding van de 'senior judge' die zorgde voor het goede verloop en de coördinatie in elke 'lane'. Onze landgenoot Lt Kol (R) Dominique DI DUCA was aangeduid als Chief Judge, terwijl Ere Lt Kol Francis VANDEN EYNDE als Chief Scorer zorgde voor een correct optellen van de punten. Het geheel van de organisatie stond onder de leiding van Kol Walter HENNY (NED). Het was duidelijk dat de ploegen, toch afkomstig uit vrij verschillende landen, in grote lijnen dezelfde technieken en principes toepasten, terwijl ook bleek dat die ploegen die voorafgaandelijk gebruik gemaakt hadden van een heropfrissing betere resultaten boekten.

Donderdag 4 augustus was de eerste van twee wetenschappelijke dagen. Hier werd vooral aandacht besteed aan de prevalentie en de aanpak van Battle Stress en PTSD (Post Traumatic Stress Disorder). Experts uit verschillende landen brachten verslag uit van hun bevindingen en methoden. Na de voordrachten werd ook nog een bezoek gebracht aan het Nationaal Military Institute of Medicine, het grootste militair ziekenhuis van Polen, dat ook open staat voor burgers.

Vrijdag 5 augustus werd doorgebracht in het Military Institute of Aviation Medicine. Onze gastheren hadden gezorgd voor een aantal Poolse sprekers, die diverse interessante lezingen hielden. Nadien kregen de aanwezigen een rondleiding in het instituut, met o.a. een bezoek aan de afdelingen van hyperbare en hypobare geneeskunde en aan de installaties voor vluchtsimulatie en centrifuge.

Op de slotzitting van het Executive Committee op zaterdag 6 augustus kreeg Col Walter HENNY (NED) wegens zijn uitzonderlijke verdiensten als eerste de eretitel van Honorary President of the CIOMR.

Col Olaf PENN (NED) kreeg een hoge onderscheiding (Bundeswehr Verwehrrskreuz, Silber) vanwege de Duitse minister van Defensie.

Maj Tinne ZETTERSTROM (DAN) nam afscheid als Secretary General en wordt opgevolgd door Col François MARTINET (FRA).

In de namiddag volgden dan nog de prijsuitreiking van de militaire competitie en de slottoespraken.

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet dernier, le Lieutenant-général Baudouin SOMERS, Aide de Camp du Roi, Directeur-général Human Resources (DG HR), est en pension.

Le Général-major Philippe GROSDENT, Aide de Camp du Roi, a été désigné afin d'assumer cette fonction. Notre gouvernement étant "en affaires courantes", cette nomination ne peut être officialisée, et il assume la fonction *ad interim*.

Le **Lt Gen Baudouin SOMERS** est né à Anvers le 5 Mai 1950.

De 1970 à 1974, il poursuit des études à l'École royale militaire (ERM), au sein de la 110<sup>ème</sup> promotion de la division "Toutes armes" et obtient le diplôme de licencié en sciences sociales et militaires.

Au terme de la formation militaire spécialisée, qu'il acquiert au Cours de perfectionnement de sous-lieutenant (CPSL) des troupes blindées à l'École des troupes blindées (Leopoldsburg), il occupe successivement les fonctions de chef de peloton et de commandant en second d'escadron au Deuxième Régiment de Guides stationné à Altenrath (RFA / 1975-1978), il est responsable, à l'École des troupes blindées (groupe Leopard), de la formation militaire spécialisée (CPSL) des jeunes officiers issus de l'ERM et est également instructeur à la section Armement de la même institution (1978-1980). Ensuite (1980), il est désigné comme répétiteur à la chaire de Psychologie et de Méthodes d'enseignement de l'ERM.

De 1984 à 1986, il suit les cours de l'École des administrateurs militaires et obtient le brevet d'administrateur militaire.

De 1986 à 1990, il est officier adjoint à la direction des Statuts administratifs de l'Administration du personnel (AP) au sein de l'Administration militaire du département (AMD). Lors de la restructuration de l'État-major général, en 1989, ce service prend la dénomination de sous-section des Statuts administratifs de la Division du personnel de l'État-major général (JSP).

En 1990, il devient le chef de la sous-section de la Législation sociale au sein de JSP, et en 1992, il obtient la licence spéciale en management public et sciences administratives de l'Université catholique de Leuven (KUL).



Sedert 1 juli jl. Is Luitenant-generaal Baudouin SOMERS, Vleugeladjutant van de Koning, Directeur-generaal Human Resources (DG HR), met pensioen. Generaal-majoor Philippe GROSDENT, Vleugeladjutant van de Koning, werd aangeduid om deze functie te vervullen. Gezien onze regering nog "in lopende zaken" is kon deze benoeming niet geofficialiseerd worden, en verzekerd hij de functie *ad interim*.

**Lt Gen Baudouin SOMERS** is op 5 Mei 1950 geboren te Antwerpen.

Van 1970 tot 1974 studeert hij aan de Koninklijke Militaire School (KMS), met de 110<sup>de</sup> promotie van de afdeling "Alle wapens" en hij behaalt het diploma van licentiaat in sociale en militaire wetenschappen.

Na de gespecialiseerde militaire vorming in de vervolmakingscursus onderluitenant voor de pantsertroepen aan de Pantsercavallerieschool (Leopoldsburg), bekleedt hij achtereenvolgens, de functies van peletonscommandant en van tweede commandant van een tankeskadron bij het Tweede regiment gidsen, gelegerd te Altenrath (BRD / 1975-1978), is hij in de Pantsercavallerieschool (Leopardgroep), verantwoordelijk voor de gespecialiseerde militaire vorming (Vervolmakingscursus onderluitenant) van de jonge officieren die gesproken zijn uit de KMS en ook onderrichter in de sectie Bewapening van dezelfde instelling

(1978-1980). Nadien (1980), wordt hij aangewezen als repetitor aan de leerstoel Psychologie en Onderwijsmethodes van de KMS.

Van 1984 tot 1986 volgt hij de cursussen van de School voor militaire administrateurs en behaalt het brevet van militair administrateur.

Van 1986 tot 1990 is hij adjunct-officier in de directie Administratieve statuten van de Administratie van het personeel (AP) in de schoot van de Militaire administratie van het departement (AMD). Na de herstructurering van de Generale staf in 1989, neemt deze dienst de benoeming van ondersectie van de Administratieve statuten van de Divisie van het personeel in de Generale Staf (JSP).

In 1990 wordt hij chef van de ondersectie van de Sociale wetgeving in JSP, en in 1992 behaalt hij de bijzondere licentie in overheidsmanagement en administratieve wetenschappen aan de Katholieke Universiteit van Leuven.

Il est nommé au grade de Lt Col en 1993. En 1994, il reprend la sous-section des Statuts administratifs de JSP avant d'occuper la fonction de chef de la section des Statuts de JSP, en août 1995, et au 01 Jul 1998, il devient chef du Secrétariat administratif et technique (SAT) au Cabinet du ministre de la Défense nationale.

Il est nommé au grade de Gen Maj à la date du 26 Dec 2001.

Le 01 Jan 2002, il devient chef de la division Préparation de la politique à la Direction générale Human Resources de l'État-major de la Défense.

Nommé dans un premier temps Directeur général Human Resources (DG HR) *ad interim* le 01 Jan 2004, il devient Directeur général Human Resources le 23 avril 2004, succédant au Secrétaire-général Georges THUYSBAERT, décédé le 08 Avr 2004.

Depuis le 01 Jul 2004, il est Aide de Camp du Roi, et il a été nommé au grade de Lt Gen le 26 Dec 2004.

Le **Gen Maj Philippe GROSDENT** est né à Kasongo (Ex Congo belge) le 29 Dec 1956.

Issu de la 115<sup>ème</sup> promotion "Toutes Armes" de l'ERM, il est affecté en 1980 au 1<sup>er</sup> Régiment de Lanciers à Düren (Allemagne). Après y avoir occupé les fonctions de Chef de Peloton et de Commandant d'Escadron, il rejoint en 1986 le Groupe Leopard à Leopoldsborg où il assure la formation des Candidats Officiers de Réserve pour unités de chars. En 1988, il est affecté à l'École des Troupes Blindées à Arlon comme adjoint, puis comme responsable du Cours de Perfectionnement pour Sous-lieutenants des Troupes Blindées. À l'issue du Cours pour Candidat Officier Supérieur, il rejoint le 1<sup>er</sup> Régiment de Guides à Siegen (Allemagne) pour y exercer la fonction d'Officier Opérations pendant trois ans. En 1993, il rejoint Spich (Allemagne) en tant qu'Officier Opérations à l'EM de la 17<sup>ème</sup> Brigade Blindée,

puis il suit en 94-95 le Cours Supérieur d'État-major (CSEM) à l'Institut Royal Supérieur de Défense (IRSD) à Bruxelles avec la 109<sup>ème</sup> Division.

Après un bref passage à la Section Plans et Programmes de l'Etat-major de la Force Terrestre, il rejoint en janvier 1996 l'État-major du Corps Européen à Strasbourg pour y occuper la fonction d'adjoint belge pour les opérations mécanisées. Fin 98, il part à Sarajevo pendant six mois pour occuper la fonction de "Joint Operation Center Shift Director" du Quartier général de la Force de Stabilisation (SFOR).

À l'issue de cette mission, il reprend en septembre

In 1993 wordt hij benoemd in de graad van Lt Kol. In 1994 wordt hij chef van de ondersectie Administratieve statuten van JSP en in augustus 1995, chef van de sectie Statuten van JSP, en op 1 juli 1998, wordt hij chef van het Administratief en technisch secretariaat (ATS) van het Kabinet van de minister van Landsverdediging.

Hij wordt in de graad van Gen Maj benoemd op 26 Dec 2001.

Op 01 Jan 2002 wordt hij chef van de divisie Beleidsvoorbereiding op de Algemene directie Human resources van de Defensiestaf.

Eerst benoemd op 01 Jan 2004 tot Directeur-generaal Human resources *ad interim*, wordt hij op 23 april 2004 Directeur-generaal Human resources, en volgt hij er Secretaris-generaal Georges THUYSBAERT, overleden op 08 Apr 2004, op.

Vanaf 01 Jul 2004 is hij Vleugeladjutant van de Koning, en op 26 Dec 2004 wordt hij in de graad van Lt Gen benoemd.

**Gen Maj Philippe GROSDENT** werd geboren te Kasongo (Ex-Belgisch Kongo) op 29 Dec 1956.

Na zijn studies aan de Koninklijke Militaire School (KMS) in de schoot van de 115<sup>de</sup> promotie "Alle Wapens", kiest hij in 1980 voor het 1<sup>ste</sup> Regiment Lansiers te Düren (Duitsland).

Na het bekleden van de functies van Peloton- en Eskadronscommandant vervoegt hij in 1986 de Groep Leopard te Leopoldsborg waar hij de vorming van de Kandidaat Reserve Officieren van de Tankeenheden verzekert. In 1988 is hij tewerkgesteld in de Pantzerschool te Aarlen, eerst als adjunct, vervolgens als verantwoordelijke voor de Vervolmakingcursus voor Onderluitenanten van het Pantserwapen.

Na de Cursus Kandidaat Hoofdofficier vervoegt hij het 1<sup>ste</sup> Regiment Gidsen te Siegen (Duitsland) om er de functie van Officier Operaties te bekleden en dit gedurende drie jaar. In 1993 vervoegt hij Spich (Duitsland) en de Staf van de 17<sup>de</sup> PantserBrigade als Officier Operaties, om aansluitend

aangeduid te worden voor het volgen van de Hogere Stafcursus (HStC) aan het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie (KHID) te Brussel met de 109<sup>de</sup> Divisie. Na een kort verblijf in de Sectie Plannen en Programma's van de Staf Landmacht, vervoegt hij in Jan 1996 de Staf van het Eurocorps te Straatsburg om de functie van "Belgische Adjunct voor de gemechaniseerde operaties" te bekleden. Eind 98 vertrekt hij naar het Hoofdkwartier van de "Stabilization Force" (SFOR) te Sarajevo waar hij de functie van "Joint Operation Center Shift Director" uitoefent voor een periode van zes maanden.

Na deze opdracht neemt hij in Sep1999 het com-



1999 le commandement du 1<sup>er</sup> Régiment de Lanciers à Marche-en-Famenne et part dans la foule au Kosovo pour y commander le Battle Group "BELKOS 2" de Dec 1999 à Avr 2000.

En Sep 2001, il devient professeur d'Opérations Terrestres et Interarmées du CSEM à l'IRSD puis de Jul 2003 à Mar 2006, il occupe la place de chef du Département Opérations Terrestres de l'IRSD et de l'ERM.

Dans le cadre du Partenariat Militaire avec certains pays d'Afrique Centrale, il assure de Sep à Dec 2005 le commandement du détachement "Formation Continué des Cadres Congolais" à Kinshasa (RDC) et d'Avr à Jul 2006 le commandement du détachement "Harmonisation de la Formation des Cadres Burundais" à Bujumbura (Burundi).

D'Aug 2006 à Sep 2007, il occupe successivement la fonction d'officier Synthèse puis de Chef de Cabinet du Département d'Etat-major Opérations et Entraînement à Evere.

De Jan à Jun 2007, il assure en cumul la fonction d'Adjoint au Commandant de l'Opération à Paris dans le cadre de la mise en œuvre éventuelle du Groupement Tactique de l'Union Européenne I/07.

De fin 2007 à Jun 2008, il occupe la fonction de Sous-chef d'Etat-major "Training & Rear Support Command" au sein du Corps de Réaction Rapide Français (RRC-FR) à Lille (France).

Il est nommé au grade de Gen Maj à la date du 26 Mar 2008. En date du 01 Jul 2008 il a été muté au Directorat Général Ressources Humaines (DGHR/P&O) où il est en charge de la préparation de la politique en matière de personnel et de l'organisation des Forces Armées.

Le Gen Maj GROSDENT est mis en place le 03 Sep 2009 comme Sous-chef d'Etat-Major Adjoint Opérations et Entraînement du département d'Etat-Major Opérations et Entraînement.

Le 01 Jan 2010, il est nommé Aide de Camp du Roi. Et depuis le 01 Jul 2011 il assume la fonction de DG HR *ad interim*.



Generaal Charles-Henri DELCOUR, Vleugeladjutant van de Koning, Chef Defensie, en Lt Gen SOMERS  
(AV KNVRO & KNUROO, NOH, 27 Mar 2010)

Le Général Charles-Henri DELCOUR, Aide de Camp du Roi, Chef de la Défense, et le Lt Gen SOMERS  
(AG URNOR & URNSOR, NOH, 27 Mar 2010)

mando van het 1<sup>ste</sup> Regiment Lansiers te Marche-en-Famenne over en vertrekt onmiddellijk naar Kosovo om er van Dec 1999 tot Apr 2000 de Battle Group "BELKOS 2" te bevelen.

In Sep 2001 wordt hij militair hoogleraar Land- en Jointoperaties in het kader van de HStC. Van Jul 2003 tot Mar 2006 is hij hoofd van het Departement Landoperaties van het KHID en van de KMS.

In het kader van het Militaire Partnerschap met een aantal landen van Centraal-Afrika beveelt hij van Sep tot Dec 2005 het detachement "Voortgezette Vorming van de Kongolese Kaderleden" te Kinshasa (DRC) en van Apr tot Jul 2006 het detachement "Harmonisatie van de Vorming van de Burundese Kaderleden" te Bujumbura (Burundi).

Van Aug 2006 tot Sep 2007 bekleedt hij achtereenvolgens de functie van Syntheseofficier, dan van kabinetchef van het Stafdepartement Operaties en Training te Evere.

Van Jan tot en met Jun 2007 wordt hij aangezocht om, in cumul en in geval van effectieve inzet van de Battle Group van de Europese Unie I/07, de functie van "Adjunct van de Commandant van de Operatie" te Parijs te bekleden.

Vanaf eind 2007 oefent hij de functie van Onderstafchef "Training en Rear Support Command" uit in het Hoofdkwartier van het Franse Rapid Reaction Corps (RRC-FR) te Rijsel (Frankrijk).

Hij wordt in de graad van Gen Maj benoemd op 26 Mar 2008.

Sinds 01 Jul 2008 is hij Chef van de Divisies Beleidsvoorbereiding en Organisatie op de Algemene Directie Human Resources van de Defensiestaf.

Gen Maj GROSDENT wordt op 03 Sep 2009 in plaats gesteld als Adjunct Onderstafchef Operaties en Training in het stafdepartement Operaties en Training.

Op 01 Jan 2010 wordt hij benoemd tot Vleugeladjutant van de Koning.

En sedert 01 Jul 2011 bekleedt hij de functie van DG HR *ad interim*.



Le Gen Maj G. BUCHSENSCHMIDT, le Gen Maj Philippe GROSDENT et le Med Col (R) P. VANNESTE  
(AG URNOR & URNSOR, NOH, 25 Avr 2009)

Gen Maj G. BUCHSENSCHMIDT, Gen Maj Philippe GROSDENT en Med Kol (R) P. VANNESTE  
(AV KNVRO & KNUROO, NOH, 25 Apr 2009)

# Nos Généraux...

**Modifications** relevées depuis l'ARES 137 du 1<sup>er</sup> trimestre 2010 et jusqu'au 01 Sep 11. Vu que notre Gouvernement est "en affaires courantes", il n'y a pas eu de nominations de Généraux depuis ce début d'année 2010 (nominations de "deux étoiles", ou passage de "deux étoiles" vers "trois étoiles"), et les désignations pour certaines fonctions (DG) n'ont été faites que *ad interim*. Le seul avantage de cette situation est que, fin Aug 2011, nous ne comptons plus que 27 Généraux (4 + 3 + 2 étoiles), au lieu de 38 à la fin de l'année 2009.

- le Colonel Aviateur BEM Johan ANDRIES, a été commissionné au grade de Général de Brigade Aviateur (01 Jul 2011), et exerce l'emploi d'Adjoint du Représentant permanent militaire de la Belgique auprès du Comité militaire de l'Union européenne
- le Lieutenant Général Jean-Pierre BOVY, Représentant permanent de la Belgique auprès du Comité militaire de l'OTAN (BE REP MILCOM), a été mis à la pension (01 Jul 2010), et a été déchargé de sa fonction d'Aide de Camp du Roi. Il est autorisé à porter le titre d'Aide de Camp Honoraire du Roi (le Lt Gen BOVY (° Werl (D) 24 Avr 1949), est décédé inopinément à Bruxelles le 09 Jan 2011)
- le Général-major Guy BUCHSENSCHMIDT, qui était Chef de la Division Entraînement et Appui de ACOS Ops&Trg, est devenu Chief of Staff auprès de l'EM de l'EUROCORPS (29 Jun 2011)
- le Général-major Guy CLÉMENT, qui était Chef de la Division Infrastructure et Systèmes de Communication et d'Information de DG MR, est devenu Directeur général Material Resources *ad interim* (14 Jun 2010)
- le Lieutenant-général Hugo COENE, Directeur général Formation, est devenu Comd de la Circonscription Mil Nationale et de la Région de Bruxelles Capitale
- le Général de Brigade d'Aviation Mike DELOBEL, qui était Deputy Assistant Director Logistics & Resources Division bij het IMS van de NAVO was, a été désigné en tant qu'Attaché de Défense auprès de l'Ambassade de Belgique à Washington (28 Jun 2010)
- le Lieutenant Général d'Aviation Jacques DE WINTER, Aide Camp du Roi, Directeur-général Material Resources, a été mis à la pension (01 Oct 2010), et a été déchargé de sa fonction d'Aide de Camp du Roi. Il est autorisé à porter le titre d'Aide de Camp Honoraire du Roi

# Onze Generaals...

**Wijzigingen** genoteerd sedert onze ARES 137 van het 1<sup>ste</sup> trimester 2010 tot en met 01 Sep 2011. Gezien onze regering "in lopende zaken" is, werden er sedert begin 2010 geen Generaals benoemd (benoemingen van "twee sterren" of overgang van "twee sterren" naar "drie sterren"), en konden de aanduidingen voor bepaalde functies (DG) slechts *ad interim* gebeuren. Het enige voordeel van deze situatie is dat we einde Aug 2011 slechts 27 Generaals (tellen (4 + 3 + 2 sterren), i.p.v. 38 op het einde van het jaar 2009.

- Kolonel Vlieger SBH Johan ANDRIES, werd aangesteld tot Brigade-generaal Vlieger (01 Jul 2011), en oefent het ambt uit van Adjunct Permanent Militair Vertegenwoordiger van België bij het Militair Comité van de Europese Unie
- Luitenant-generaal Jean-Pierre BOVY, Permanent Vertegenwoordiger van België bij het Militair Comité van de NAVO (BE REP MILCOM), werd gepensioneerd (01/07/2010), en werd ontheven uit zijn ambt van Vleugeladjutant van de Koning. Hij is gemachtigd de titel van Ere-Vleugeladjutant van de Koning te dragen (Lt Gen BOVY (° Werl (D) 24 Apr 1949), is schielijk overleden te Brussel op 09 Jan 2011)
- Generaal-majoor Guy BUCHSENSCHMIDT, die Chef van de Divisie Training en Steun van ACOS Ops&Trg was, is Chief of Staff bij de Staf van het EUROCORPS geworden (29 Jun 2011)
- Generaal-majoor Guy CLÉMENT, die Chef van de Divisie Infrastructuur en Communicatie- en Informatiesystemen van DG MR was, is Directeur-generaal Material Resources *ad interim* geworden (24 Jun 2010)
- Luitenant-generaal Hugo COENE, Directeur generaal Vorming, is Mil Gebiedsbevelhebber van het Nationaal Grondgebied en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
- Brigade-generaal van het Vliegwezen Mike DELOBEL, die Deputy Assistant Director Logistics & Resources Division bij het IMS van de NAVO was, werd aangesteld als Defensie Attaché bij de Belgische Ambassade te Washington (28 Jun 2010)
- Luitenant-generaal van het Vliegwezen Jacques DE WINTER, Vleugeladjutant van de Koning, Directeur-generaal Material Resources, werd gepensioneerd (01 Oct 2010), en werd ontheven uit zijn ambt van Vleugeladjutant van de Koning. Hij is gemachtigd de titel van Ere-Vleugeladjutant van de Koning te dragen

- l'Amiral de Division Marc ECTORS, Directeur Opérations Militaires et Entraînement Cellule Stratégique Cabinet MOD, a été désigné en tant que National Representative of Belgium to the International Military Committee NATO (30 Jun 2010), et en tant que Représentant permanent militaire de la Belgique auprès du Comité militaire de l'Union européenne (01 Jul 2011)
- le Général de Brigade Herman GEENS, qui était Deputy Chief of Staff Training & Rear Support Command auprès de la Belgian Participation in Headquarters Rapid Reaction Corps France (Lille, France), est devenu Director Operations auprès du Belgian Participation in European Union Military Staff, à Bruxelles (01 Jan 2011)
- Monsieur Victor GODIN, Administrateur-général, Administrateur-général de l'Institut des Vétérans-Institut National des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre a été mis à la pension (31 Mai 2010)
- le Général-major Philippe GROSDENT, Aide Camp du Roi, qui était Chef de la Division Concepts & Plans de ACOS Ops&Trg, est devenu Directeur Général Human Resources *ad interim* (01 Jul 2011)
- le Général-major François HENDRICKX, Chef de la Division Systèmes de DG MR, a été nommé Aide de Camp du Roi (01 Sep 2011)
- le Capitaine de Vaisseau BEM Michel HOFMAN, a été commissionné au grade d'Amiral de Flottille (30 Jun 2011), et exerce les emplois de Amiral adjoint BENELUX et de Commandant de la Composante Marine. Il a été nommé Aide de Camp du Roi (01 Sep 2011)
- le Général-major Bernard JACOBS, Inspecteur Général Médiateur en charge de l'Egalité des Chances, a été mis à la pension (01 Avr 2011)
- le Colonel Avi BEM Patrice LAURENT, a été commissionné au grade de Général de Brigade Avi, et exerce la fonction de Deputy Director auprès de l'European Air Group (12 Jul 2010)
- le Général-major Philippe MARTIN, qui était Deputy Commander auprès de l'EM de l'EUROCORPS, est devenu Adjoint Support de ACOS Ops&Trg (29 Jun 2011)
- le Général e. r. Guy MERTENS (° Turnhout 25 Jan 1938), Chef honoraire de la Maison Militaire du Roi, est décédé le 20 Dec 2010
- Divisie-Admiraal Marc ECTORS, Directeur Militaire Operaties en Training Beleidscel Kabinet MOD, werd aangesteld als National Representative of Belgium to the International Military Committee NATO (30 Jun 2010), en als Permanent Militair Vertegenwoordiger van België bij het Militair Comité van de Europese Unie (01 Jul 2011)
- Brigade-generaal Herrman GEENS, die Deputy Chief of Staff Training & Rear Support Command bij de Belgian Participation in Headquarters Rapid Reaction Corps France (Lille, Frankrijk) was, is Director Operations bij de Belgian Participation in European Union Military Staff, te Brussel, geworden (01 Jan 2011)
- de Heer Victor GODIN, Administrateur-generaal, Administrateur-generaal van het Instituut voor Veteranen-Nationaal instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers, werd gepensioneerd (31 Mei 2010)
- Generaal-majoor Philippe GROSDENT, Vleugeladjutant van de Koning, die Chef van de Divisie Concepts & Plans van ACOS Ops&Trg was, is Directeur-generaal Human Resources *ad interim* geworden (01 Jul 2011)
- Generaal-majoor François HENDRICKX, Chef van de Divisie Systemen van DG MR, werd benoemd tot Vleugeladjutant van de Koning (01 Sep 2011)
- Kapitein-ter-Zee SBH Michel HOFMAN, werd aangesteld tot Flottielje-Admiraal (30 Jun 2011), en oefent de ambten uit van Adjunct admiraal BENELUX en van Commandant van de Marine Component. Hij werd benoemd tot Vleugeladjutant van de Koning (01 Sep 2011)
- Generaal-majoor Bernard JACOBS, Inspecteur-Generaal Bemiddelaar belast met Gelijkekansenbeleid, werd gepensioneerd (01 Apr 2011)
- Kolonel VI SBH Patrice LAURENT, werd aangesteld in de graad van Brigadegeneraal VI, en oefent de functie uit van Deputy Director bij de European Air Group (12 Jul 2010)
- Generaal-majoor Philippe MARTIN, die Deputy Commander bij de Staf van het EUROCORPS was, is Adjunct van ACOS Ops&Trg geworden (29 Jun 2011)
- Generaal b.d. Guy MERTENS (° Turnhout 25 Jan 1938), Erehoofd van het Militair Huis van de Koning, is overleden op 20 Dec 2010

- le Lieutenant Général d'Aviation Vincent PARDOEN, Intendant de la Liste civile du Roi, a été mis à la pension (01 Jul 2011)
- l'Amiral de Division Jean-Paul ROBYNS, Aide de Camp du Roi, Commandant de la Composante Marine, a été mis à la pension (01 Jul 2011)
- le Lieutenant Général Baudouin SOMERS, Aide de Camp du Roi, Directeur Général Human Resources et Comd de la Circonscription Mil Nationale et de la Région de Bruxelles Capitale, a été mis à la pension (01 Jul 2011)
- le Général-major Eddy TESTELMANS, qui était Représentant permanent militaire de la Belgique auprès du Comité militaire de l'Union européenne, est devenu Adjoint Opérations de ACOS Ops&Trg (01 Jul 2011)
- le Général-major Aviateur Claude VAN DE VOORDE, Commandant de la Composante Air, a été nommé Aide de Camp du Roi (01 Sep 2011)
- le Colonel BEM Philip VAN IMPE, a été commissionné au grade de Général de Brigade (01 Fév 2011), et exerce la fonction de Deputy Chief of Staff Training & Rear Support Command auprès de la Belgian Participation in Headquarters Rapid Reaction Corps France (Lille, France)
- Madame Annie VAN PAEMEL, Conseiller moral principal, a été nommée Conseiller moral en Chef (01 Fév 2010)
- Luitenant-generaal van het Vliegwezen Vincent PARDOEN, Intendant van de Civiele Lijst van de Koning, werd gepensioneerd (01 Jul 2011)
- Divisie-Admiraal Jean-Paul ROBYNS, Vleugeladjutant van de Koning, Commandant van de Marine Component, werd gepensioneerd (01 Jul 2011)
- Luitenant-generaal Baudouin SOMERS, Vleugeladjutant van de Koning, Directeur-generaal Human Resources en Mil Gebiedsbevelhebber van het Nationaal Grondgebied en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, werd gepensioneerd (01 Jul 2011)
- Generaal-majoor Eddy TESTELMANS, die Permanent Militair Vertegenwoordiger van België bij het Militair Comité van de Europese Unie was, is A adjunct Operaties van ACOS Ops&Trg geworden (01 Jul 2011)
- le Général-major Aviateur Claude VAN DE VOORDE, Commandant de la Composante Air, werd benoemd tot Vleugeladjutant van de Koning (01 Sep 2011)
- Kolonel SBH Philip VAN IMPE, werd aangesteld tot Brigade-generaal (01 Feb 2011), en oefent het ambt uit van Deputy Chief of Staff Training & Rear Support Command bij de Belgian Participation in Headquarters Rapid Reaction Corps France (Lille, Frankrijk)
- Mevrouw Annie VAN PAEMEL, Hoofd Moreel Consulent, werd benoemd tot Moreel Consulent Hoofd van Dienst (01 Feb 2010)

## Ere Offr of Offr b.d.?

Reservisten of gewezen reservisten weten soms niet goed welke titel ze al dan niet behouden eens ze in definitief verlof zijn geplaatst.

Zowel het Algemeen Order-J/787 (AO-J/787) als de wet van 2001 eigen aan het statuut van het reservekader bepalen hiervoor de regels.

Het AO-J/787 (08 Sep 1988)

ONDERWERP: De vermelding van de graden voor militairen die niet meer in werkelijke dienst zijn en voor bepaalde categorieën van burgers

1. De militairen die niet meer in actieve dienst zijn en bepaalde categorieën van burgerpersoneel mogen onderzeker voorwaarden melding maken van hun graad of van hun titel, voorafgegaan of gevolgd door een vermelding die toelaat vast te stellen dat zij niet tot het actief kader behoren.

a. Buiten dienst – b.d.

(1) Voorwaarden:

- de leeftijdsgrens in het actief kader bereikt hebben,
- niet onderworpen geweest zijn aan een ontneming van de graad van rechtswege.

(2) Graad: de laatste graad bekomen in actieve dienst gevolgd door “b.d.”.

(3) Duur: levenslang.

b. Reserve – (R)

(1) Voorwaarde: behoren tot het reservekader.

(2) Graad: de laatste graad die in het reservekader behaald werd, gevolgd door “(R)”.

(3) Duur: tot het verlaten van het reservekader (leeftijdsgrens, ontslag,...).

c. Ere

(1) Voorwaarde: het reservekader verlaten hebben door het bereiken van de leeftijdsgrens, door afdanking of door reform.

(2) Graad: de laatste graad die in het reservekader behaald werd, voorafgegaan door “Ere”.

(3) Duur: levenslang.

De Wet van 16 mei 2001 houdende het statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht. Hoofdstuk XII – Het uittreden uit het reservekader Art. 72. De reservemilitair houdt op tot het reservekader te behoren:

1° door ontslag van ambtswege of door ontslag op zijn verzoek bij toepassing van de artikelen 32 (Wet van 30 Dec 08, 32bis) en 33;

## Offr hre ou Off e.r.?

Des Réservistes ou d’anciens Réservistes ne savent pas toujours quel titre ils doivent indiquer lorsqu’ils sont mis en congé définitif.

Les règles en la matière sont reprises dans l’Ordre Général-J/787 (OG-J/787) et dans la loi de 2001 relative au statut du cadre de réserve.

L’OG-J/787 (08 Sep 1988)

OBJET: Mention des grades de militaires qui ne sont plus au service actif et de certaines catégories de personnes civiles

1. Les militaires qui ne sont plus en service actif et certaines catégories de personnes civiles peuvent sous certaines conditions faire mention de leur grade ou de leur titre précédé ou suivi d’un sigle permettant d’établir qu’ils n’appartiennent pas aux cadres actifs.

a. En retraite – e.r.

(1) Conditions:

- avoir atteint la limite d’âge dans les cadres actifs,
- ne pas avoir encouru le retrait du grade de plein droit.

(2) Grade: le dernier grade obtenu en service actif suivi de “e.r.”.

(3) Durée: à vie.

b. De réserve – (R)

(1) Condition: appartenir au cadre de réserve.

(2) Grade: le dernier grade obtenu dans le cadre de réserve suivi de “(R)”.

(3) Durée: jusqu’à la sortie du cadre de réserve (limite d’âge, démission,...).

c. Honoraire – Hre

(1) Condition: avoir quitté le cadre de réserve par limite d’âge, par licenciement ou par réforme.

(2) Grade: le dernier grade obtenu dans le cadre de réserve suivi de “Hre”.

(3) Durée: à vie.

La Loi du 16 mai 2001 traitant du statut des militaires du cadre de réserve des Forces Armées.

Chapitre XII – De la sortie du cadre de réserve Art. 72. Le militaire de réserve cesse d’appartenir au cadre de réserve:

1° par démission d’office ou par démission à sa demande, en application des articles 32 (Loi du 30 Dec 08, 32bis) et 33;



- 2° door het bereiken van de leeftijdsgrens;
- 3° door het vroegtijdig met definitief verlof zenden wanneer er teveel reservemilitairen zijn;
- 4° door reform;
- 5° (Wet van 16 Jul 05 – door het verlies van de nationaliteit dat voor gevolg heeft dat de militair geen burger meer is van een lidstaat van de Europese Unie, of de beslissing tot verwijdering van het grondgebied, tot uitzetting of tot terugwijzing, in toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen).

De reservemilitair die het reservekader verlaten heeft bij toepassing van het eerste lid, 2°, 3° en 4°, behoudt zijn graad eershalve.

De minister van Landsverdediging kan hem deze eregraad ontnemen indien hij zich onwaardig getoond heeft hem te behouden.

Dit wil dus zeggen dat bvb. en Reserve Luitenant-kolonel (of Lt Kol (R)) die op 31 Dec 2010 met definitief verlof geplaatst werd, vanaf 01 Jan 2011 Ere Luitenant-kolonel (of Ere Lt Kol) is.

Dus de (R) achter de graad wordt vervangen door Ere vooraan.

Deze regel geldt ook voor officieren die van het actief kader naar het reservekader overstapten: hun laatste graad zijnde een “in de Reserve”, dan worden ze Ere Officier, en niet Officier buiten dienst (Offr b.d.)...!! Het zou fijn zijn mochten ze allen hiermede rekening houden, en niet beschaamd zijn te melden dat ze Reserveofficier geweest zijn (wat het hen, terloops gezegd, soms mogelijk gemaakt heeft een hogere graad te bekommen).

- 2° par limite d'âge;
- 3° par mise en congé définitif anticipée en cas de pléthore de militaires de réserve;
- 4° par réforme;
- 5° (Loi du 16 Jul 05 -par la perte de la nationalité ayant pour conséquence que le militaire n'est plus citoyen d'un état membre de l'Union européenne, ou la décision d'éloignement du territoire, du renvoi ou de l'expulsion, en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers).

Le militaire de réserve qui a quitté le cadre de réserve en application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, 3° et 4°, conserve son grade à titre honorifique.

Le ministre de la Défense peut lui retirer ce grade honorifique s'il s'est montré indigne de le porter.

En résumé: un Lieutenant-colonel de Réserve (Lt Col (R)) qui est mis en congé définitif au 31 Dec 2010, est à partir du 01 Jan 2011 Lieutenant-colonel honoraire (Lt Col hre).

Ce qui veut dire que le (R) indiqué après son grade sera remplacé par un hre, également après le grade.

Cette règle est également d'application pour les officiers étant passés du cadre d'active vers le cadre de réserve: leur dernier grade étant “dans la (ou “de”) Réserve”, ils deviendront Officier honoraire, et nons pas Officier en retraite (Offr e.r.)...!! Nous apprécierions qu'ils en tiennent compte, et qu'ils ne soient pas gênés de mentionner qu'ils ont fait partie de la Réserve (ce qui, dit en passant, leur a parfois permis d'obtenir un grade supérieur).

# Nominations au grade supérieur

# Benoemingen in de hogere graad

*Remarque: le grade indiqué avant le nom est celui avant la nomination au grade supérieur. Ils ont été nommés à la date suivant leur nom.*

*Opmerking: de graad aangeduid voor de naam is deze vóór de benoeming in de hogere graad. Ze werden benoemd op de datum vermeld nà hun naam.*

## **Capitaine-commandant de réserve / Lieutenant de vaisseau de 1<sup>ère</sup> classe de réserve** **Reservekapitein-commandant / Reserveluitenant-ter-zee 1<sup>ste</sup> klasse**

*Par Arrêté Royal n° 8343 du 07 Avr 2011 (Moniteur belge du 26 Avr 2011).*

*Bij Koninklijk Besluit nr 8343 van 07 Apr 2011 (Belgisch Staatsblad van 26 Apr 2011).*

LDV (R)	DEHIN, Louis	28 Mar 11	Z	Serv/Dst
---------	--------------	-----------	---	----------

*Par Arrêté Royal n° 8358 du 28 Avr 2011 (Moniteur belge du 14 Jun 2011).*

*Bij Koninklijk Besluit nr 8358 van 28 Apr 2011 (Belgisch Staatsblad van 14 Jun 2011).*

Kapt (R)	KERREMANS, Jacques	28 Mar 11	G	Inf
----------	--------------------	-----------	---	-----

*Par Arrêté Royal n° 8372 du 11 Mai 2011 (Moniteur belge du 23 Jun 2011).*

*Bij Koninklijk Besluit nr 8372 van 11 Mei 2011 (Belgisch Staatsblad van 23 Jun 2011).*

Capt (R)	DEVOS, Didier	28 Mar 11	G	Inf
Kapt v/h Vlw (R)	FRENKEN, Luc	28 Mar 11	V	PNN/NVP
Capt d'Avi (R)	GRANSART, Frédéric	28 Mar 11	V	PNN/NVP
Kapt v/h Vlw (R)	LARMUSEAU, Luc	28 Mar 11	V	PNN/NVP
Capt (R)	SCHMITT, Luc	28 Mar 11	G	TBI/PsT
LTZ (R)	SCHOTTE, Alec	28 Mar 11	Z	Serv/Dst
Kapt v/h Vlw (R)	SIMONS, Gert	28 Mar 11	V	PNN/NVP
Capt (R)	SWAEN, Eric	28 Mar 11	G	TBI/PsT
Kapt (R)	VAN DEN BRANDE, Dany	28 Mar 11	G	Log

*Par Arrêté Royal n° 8399 du 01 Jun 2011 (Moniteur belge du 06 Jul 2011).*

*Bij Koninklijk Besluit nr 8399 van 01 Jun 2011 (Belgisch Staatsblad van 06 Jul 2011).*

LTZ (R)	VANDER BAUWEDE, Mark	28 Mar 11	Z	Serv/Dst
---------	----------------------	-----------	---	----------

*Par Arrêté Royal n° 8404 du 19 Jun 2011 (Moniteur belge du 20 Jul 2011).*

*Bij Koninklijk Besluit nr 8404 van 19 Jun 2011 (Belgisch Staatsblad van 20 Jul 2011).*

Capt (R)	de VILLERS GRAND CHAMPS, Eric	28 Jun 11	G	TBI/PsT
Capt d'Avi (R)	GUELTON, David	28 Jun 11	V	PNN/NVP
Capt d'Avi (R)	NAGELMACKERS, Olivier	28 Jun 11	V	PNN/NVP

## **Capitaine de réserve / Lieutenant de vaisseau de réserve** **Reservekapitein / Reserveluitenant-ter-zee**

*Par Arrêté Royal n° 8351 du 13 Avr 2011 (Moniteur belge du 11 Mai 2011).*

*Bij Koninklijk Besluit nr 8351 van 13 Apr 2011 (Belgisch Staatsblad van 11 Mei 2011).*

Lt (R)	D'HOSE, Filip	28 Mar 11	G	Log
--------	---------------	-----------	---	-----

*Par Arrêté Royal n° 8372 du 11 Mai 2011 (Moniteur belge du 23 Jun 2011).*

*Bij Koninklijk Besluit nr 8372 van 11 Mei 2011 (Belgisch Staatsblad van 23 Jun 2011).*

Lt (R)	STOUFFS, Arnaud	28 Mar 11	G	Inf
--------	-----------------	-----------	---	-----

**Lieutenant de réserve / Enseigne de Vaisseau de réserve**  
**Reserveluitenant / Reserve Vaandrig-ter-zee**

*Par Arrêté Royal n° 8404 du 19 Jun 2011 (Moniteur belge du 20 Jul 2011).*

*Bij Koninklijk Besluit nr 8404 van 19 Jun 2011 (Belgisch Staatsblad van 20 Jul 2011).*

2EV (R) UYTENHOVE, Charles-Antoine 28 Jun 11 Z

**Sous-lieutenant de réserve / Enseigne de Vaisseau 2<sup>ème</sup> Classe de réserve**  
**Reserveonderluitenant / Reserve Vaandrig-ter-zee 2<sup>de</sup> Klas**

*Les COR suivants sont nommés au grade de Sous-lieutenant (R) / Enseigne de Vaisseau 2<sup>ème</sup> Classe (R):*

*De volgende KRO's worden benoemd tot de graad van Onderluitenant (R) / Vaandrig-ter-zee 2<sup>de</sup> Klas (R):*

*Par Arrêté Royal n° 8336 du 07 Avr 2011 (Moniteur belge du 26 Avr 2011).*

*Bij Koninklijk Besluit nr 8336 van 07 Apr 2011 (Belgisch Staatsblad van 26 Apr 2011).*

VAN BELLINGHEN, Frédéric 01 Dec 10 Z

*Par Arrêté Royal n° 8407 du 19 Jun 2011 (Moniteur belge du 20 Jul 2011).*

*Bij Koninklijk Besluit nr 8407 van 19 Jun 2011 (Belgisch Staatsblad van 20 Jul 2011).*

PONCELET, Lionel 01 Mai 11 Z

## Note Cabinet du Chef de la Défense / Service du Protocole

N° Protocole MITS 11-003120343 du 25 Fév 2011

À toutes les autorités de la Défense jusques et y compris les Chefs de Corps et les autorités en exerçant les attributions

### **OBJET : Port des décorations et autres attributs des Associations patriotiques**

Ref: 1. Reg Mil Tenue  
2. A83  
3. Code Pénal

1. Synthèse: décorations, port des décorations, associations patriotiques, tenue et uniforme.
2. Pour autant que nécessaire, la présente note a pour but de rappeler à tous les militaires d'active ou en retraite, de réserve, en disponibilité ou honoraire, que si la création de décorations - et leur distribution - par les Associations patriotiques, ou toutes autres sociétés civiles au but aussi louable que ce soit, est tolérée par le législateur, **LEUR PORT EST ABSOLUMENT INTERDIT SUR LES TENUES MILITAIRES!**
3. Sur les tenues militaires, seules les décorations officielles belges ou étrangères (ordres nationaux, décorations militaires, autres médailles officielles) sont autorisées.
4. Sur la tenue civile, pour laquelle aucune règle ne peut être imposée par l'autorité militaire, le bon goût impose de ne pas porter des décorations non officielles mêlées à des décorations officielles. Par exemple: port des décorations officielles à gauche et des décorations non officielles à droite.
5. Pour participer à des cérémonies patriotiques nationales ou locales, les porte-drapeaux et membres d'associations patriotiques peuvent porter le blazer bleu (ou brun pour les anciens de Corée, par exemple) avec chemise et cravate et pour seul couvre-chef le béret (ou calot de police) avec l'insigne de leur ancienne unité ou de l'unité représentée par leur Association. Les insignes créés par les Associations patriotiques ne peuvent être portés en public sur un béret ou

## Nota Kabinet Chef Defensie / Protocoldienst

Nr Protocol MITS 11-003120343 van 25 Feb 2011

Aan alle autoriteiten van Defensie: Korpschefs en autoriteiten die decoraties toekennen inbegrepen

### **ONDERWERP : De dracht van eervolle onderscheidingen en andere kentekens van Vaderlandslievende verenigingen**

Ref: 1. Reg Mil Tenue  
2. A83  
3. Wetboek van Strafrecht

1. Synthese: medailles, eervolle onderscheidingen, het dragen van medailles, Vaderlandslievende verenigingen, kledij, uniform.
2. Het doel van deze nota is — voor zover nodig — de actieve of gepensioneerde militairen en militairen van het reservekader, al dan niet in werkelijke dienst en de erereserve, te herinneren dat de creatie van decoraties, en de verspreiding ervan door Vaderlandslievende verenigingen of andere burgerinstaties, hoe prijzenswaardig dit ook moge zijn, toegelaten is. **ECHTER, DE DRACHT ERVAN OP HET MILITAIR TENUE IS VOLSTREKT VERBODEN!**
3. Op het militaire tenue zijn enkel officiële Belgische of buitenlandse decoraties (nationale orden, militaire decoraties, andere officiële medailles) toegestaan.
4. Het getuigt van goede smaak om, op burgerkledij, waarbij geen regel kan opgelegd worden door de militaire overheid, geen officiële en niet-officiële decoraties te vermengen. Bijvoorbeeld: de officiële decoraties links en de niet-officiële decoraties rechts gedragen.
5. Vlaggendragers en leden van Vaderlandslievende verenigingen mogen tijdens lokale of nationale vaderlandslievende plechtigheden de blauwe vest (of bruin voor oud-gedienden van Korea, bijvoorbeeld) met hemd en das dragen. Het enige correcte hoofddekseel is de baret (of politiemuts) met het kenteken van hun oude eenheid of de eenheid vertegenwoordigd door hun vereniging. Een hoofddekseel, dat nu nog gebruikt wordt in de schoot van Defensie met een kenteken, ge-

un calot de police rappelant ceux en usage au sein des unités de l'Armée belge.

6. Il est demandé à tous les Chefs de Corps de rappeler ces directives à toutes les catégories de militaires sous leurs ordres et aux membres du Conseil d'Administration des Associations dont leur unité assure le parrainage.
7. Pour éviter toute dérive folklorique, les militaires membres d'Associations patriotiques et les membres de Conseil d'Administration de ces Associations peuvent toujours s'adresser au Cab CHOD/Service du Protocole pour obtenir conseils ou directives. Il en va de l'image de la Défense à laquelle ils se veulent de contribuer.

(signé) Cdt Benoît SIBILLE, Chef du Protocole

creërd door een Vaderlandslievende vereniging zelf, mag niet in het openbaar gedragen worden.

6. Aan alle KorpsComd wordt daarom gevraagd om alle categoriën militairen onder hun bevel alsook de leden van de beheerraad van de Vaderlandslievende verenigingen waarvan de eenheid peter is te herinneren aan deze richtlijnen.
7. Ten einde een totale folklore te vermijden, kunnen de militaire leden van de Vaderlandslievende verenigingen en de leden van de beheerraad van deze verenigingen zich te allen tijde richten tot de Kab CHOD/Protocoldienst voor de nodige raad en richtlijnen. Het betaamt immers elkeen respect te tonen voor het imago van Defensie.

(getekend) Cdt Benoît SIBILLE, Protocolchef



# Nationale Ordes en Eervolle Onderscheidingen

# Ordres Nationaux et Distinctions honorifiques

Zij nemen rangorde op de datum vermeld na hun naam.  
Ils prennent rang dans l'ordre à la date mentionnée après leur nom.

## Officier in de Leopoldsorde - Officier de l'Ordre de Léopold

*Koninklijk Besluit nr. 8222 van 17 Dec 2010 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 11 Apr 2011)*

*Arrêté Royal n° 8222 du 17 Dec 2010 (paru au Moniteur belge du 11 Avr 2011)*

Lt Kol (R) B. DE MAEYER (15/11/2010)	Maj v/h Vlw (R) G. POPELIER (15/11/2010)
Med Lt Kol (R) P. VERRELST (15/11/2010)	Maj (R) J.-F. VAN CAULAERT (15/11/2010)
KVK (R) D. DEKLERCK (15/11/2010)	Maj (R) P. VAN HECKE (15/11/2010)
CPC (R) F. DE RAEDEMAEKER (08/04/2010)	Maj (R) M. VAN LOON (15/11/2010)
Maj v/h Vlw (R) J. FIEREMANS (15/11/2010)	Maj (R) P. WILLEMS (15/11/2010)
Maj v/h Vlw (R) R. JONCKHEERE (15/11/2010)	Maj d'Avi (R) R. ZBOS (15/11/2010)
Maj (R) G. PLUQUET (15/11/2010)	

*Koninklijk Besluit nr. 8346 van 13 Apr 2011 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 06 Jul 2011)*

*Arrêté Royal n° 8346 du 13 Avr 2011 (paru au Moniteur belge du 06 Jul 2011)*

Lt Col d'Avi (R) E. DEBOIS (21/07/2010)	Maj (R) C. DE MAESSCHALCK (08/04/2011)
FKP (R) D. SERVATY (08/04/2011)	Maj (R) G. DEGROOTE (08/04/2011)
Med Lt Kol (R) F. STRAGIER (08/04/2011)	Maj (R) G. PATERNOSTER (08/04/2011)
Maj d'Avi (R) R. BURLET (08/04/2011)	Maj (R) W. STROOBANTS (08/04/2011)
Maj v/h Vlw (R) P. DE BRUYCKER (08/04/2011)	Maj (R) F. VAN DEN HEUVEL (08/04/2011)

## Ridder in de Leopoldsorde - Chevalier de l'Ordre de Léopold

*Koninklijk Besluit nr. 8222 van 17 Dec 2010 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 11 Apr 2011)*

*Arrêté Royal n° 8222 du 17 Dec 2010 (paru au Moniteur belge du 11 Avr 2011)*

Cdt (R) T. BOSCHMAN (15/11/2010)	Cdt IMM (R) D. MARKHAM (15/11/2010)
1LZ (R) B. CORDY (15/11/2010)	Cdt (R) A. MENNES (15/11/2010)
Cdt (R) S. DALED (15/11/2010)	Cdt v/h Vlw (R) L. NUYENS (15/11/2010)
Cdt (R) Y. DECEUNINCK (15/11/2010)	Cdt (R) F. PAULUS (15/11/2010)
Cdt (R) S. DEGREEF (15/11/2010)	Cdt (R) J. POUGIN (15/11/2010)
LTZ (R) P. DE KLERCK (15/11/2010)	Cdt (R) D. PYPE (15/11/2010)
Cdt (R) A. de LIEDEKERKE de PAILHE (Comte) (15/11/2010)	Cdt (R) M. SIMONS (15/11/2010)
Den Cdt (R) H. GREGOIR (15/11/2010)	Cdt (R) P. VAN CALSTER (15/11/2010)
Cdt (R) J. JUTTEN (15/11/2010)	Cdt d'Avi (R) B. VANDENDRIESSCHE (21/07/2010)
1LZ (R) R. LAMMERTYN (15/11/2010)	Adjt Chef (R) J. HEUSCHEN (15/11/2010)

*Koninklijk Besluit nr. 8346 van 13 Apr 2011 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 06 Jul 2011)*

*Arrêté Royal n° 8346 du 13 Avr 2011 (paru au Moniteur belge du 06 Jul 2011)*

Cdt (R) A. BECKERS (08/04/2011)	Cdt (R) B. PAELINCK (08/04/2011)
Cdt d'Avi (R) D. BOXHO (08/04/2011)	1LZ (R) M. SCHOLLAERT (08/04/2011)
1LZ (R) P. CLAES (08/04/2011)	Cdt (R) P. THIEBAUT (08/04/2011)
Cdt d'Avi (R) V. COURTOIS (08/04/2011)	Cdt (R) M. UNGARO (08/04/2011)
Cdt d'Avi (R) S. DECAMPS (08/04/2011)	Cdt (R) G. VAN DAELE (08/04/2011)
Cdt (R) L. DE CLERCK (08/04/2011)	1LV (R) F. VAN DER SCHUEREN (08/04/2011)
Cdt (R) T. DE FOUR (08/04/2011)	Cdt (R) W. VAN HOYE (08/04/2011)
Cdt (R) J.-F. DOHOGNE (08/04/2011)	Cdt v/h Vlw (R) P. VAN STEEN (08/04/2009)
1LZ (R) M. EYCKMANS (08/04/2011)	1LZ (R) W. VERSTREPEN (08/04/2011)

Cdt (R) C. FAÏK (08/04/2011)  
Cdt (R) P. GIELEN (08/04/2011)  
Pha Cdt (R) O. GRENEZ (08/04/2011)  
Cdt (R) R. KIEBOOMS (08/04/2011)  
Cdt (R) M. NEIRINCKX (08/04/2011)

Cdt (R) G. WATZELLES (08/04/2011)  
LDV (R) L. DEHIN (08/04/2011)  
Capt (R) S. DILLIEN (08/04/2011)  
Adjt Chef (R) R. GREGOIRE (08/04/2011)  
Adjt (R) F. VERNIERS (08/04/2011)

### **Commandeur in de Kroonorde - Commandeur de l'Ordre de la Couronne**

*Koninklijk Besluit nr. 8350 van 13 Apr 2011 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 06 Jul 2011)*  
*Arrêté Royal n° 8350 du 13 Avr 2011 (paru au Moniteur belge du 06 Jul 2011)*  
Kol (R) R. ADDIERS (08/04/2011)

### **Officier in de Kroonorde - Officier de l'Ordre de la Couronne**

*Koninklijk Besluit nr. 8223 van 17 Dec 2010 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 11 Apr 2011)*  
*Arrêté Royal n° 8223 du 17 Dec 2010 (paru au Moniteur belge du 11 Avr 2011)*  
KVK (R) L. DE SCHEPPER (15/11/2010)  
Maj d'Avi (R) Y. GRIMART (15/11/2010)  
KVK (R) Y. VAN SCHENDEL (15/11/2010)  
Cdt (R) V. DECA (15/11/2010)

Cdt (R) P. DE GEEST (15/11/2010)  
Cdt Avi (R) X. DE ROM (15/11/2010)  
Cdt (R) L. L'HOEST (15/11/2010)  
Adjt Chef (R) J. DOM (15/11/2010)

*Koninklijk Besluit nr. 8350 van 13 Apr 2011 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 06 Jul 2011)*  
*Arrêté Royal n° 8350 du 13 Avr 2011 (paru au Moniteur belge du 06 Jul 2011)*

KVK (R) D. CLAES (08/04/2011)  
Maj (R) A. de CROMBRUGGHE de PICQUENDAELE  
(Baron) (08/04/2011)  
Maj (R) S. de JAMBLINNE de MEUX  
(Baron) (08/04/2011)  
Maj v/h Vlw (R) J. DEROLEZ (08/04/2011)  
Maj (R) C. DESMET (08/04/2011)  
Maj (R) R. FABRI (08/04/2011)  
Maj (R) J. KLIPPER (08/04/2011)  
Maj (R) E. PETRE (08/04/2011)  
KVK (R) F. REYNAERT (08/04/2011)

Maj (R) C. VAN DOORSLAER (08/04/2011)  
Maj v/h Vlw (R) J. VELLEMAN (08/04/2011)  
Cdt (R) O. BUCHET (08/04/2011)  
1LV (R) X. CAMBRON (08/04/2011)  
1LZ (R) E. CLOET (08/04/2011)  
Cdt (R) D. DE THYSEBAERT (08/04/2011)  
Cdt (R) P. LAHAYE (08/04/2011)  
Cdt (R) E. MEUREY (08/04/2011)  
Cdt (R) E. VAN DE GOOR (08/04/2011)  
Med Cdt (R) D. VANDERBEEKEN (08/04/2011)

### **Ridder in de Kroonorde - Chevalier de l'Ordre de la Couronne**

*Koninklijk Besluit nr. 8223 van 17 Dec 2010 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 11 Apr 2011)*  
*Arrêté Royal n° 8223 du 17 Dec 2010 (paru au Moniteur belge du 11 Avr 2011)*

Capt d'Avi (R) P. DECROIX (15/11/2010)  
Capt (R) C. DUJARDIN (15/11/2010)  
Capt (R) T. DUTRON (15/11/2010)  
Capt d'Avi (R) J.-F. HERBIET (15/11/2010)  
Adjt Maj (R) J. JANSSEN (15/11/2010)

OMC (R) S. VANDENBERGEN (15/11/2010)  
Adjt Chef (R) J. HEUSCHEN (21/07/2009)  
Adjt (R) E. DELHEYE (15/11/2010)  
1Sgt Maj (R) L. JORSSEN (15/11/2010)  
1Sgt Chef (R) M. JAUMOTTE (15/11/2010)

*Koninklijk Besluit nr. 8350 van 13 Apr 2011 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 06 Jul 2011)*  
*Arrêté Royal n° 8350 du 13 Avr 2011 (paru au Moniteur belge du 06 Jul 2011)*

Cdt (R) P. DEMEUSE (21/07/2003)  
Cdt (R) P. VAN STEEN (08/04/2004)

Adjt Chef (R) D. DELRUE (21/07/2010)

### **Gouden Palmen in de Kroonorde - Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne**

*Koninklijk Besluit nr. 8223 van 17 Dec 2010 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 11 Apr 2011)*  
*Arrêté Royal n° 8223 du 17 Dec 2010 (paru au Moniteur belge du 11 Avr 2011)*

Adjt (R) P. BLOMMAERS (15/11/2010)  
Adjt (R) P. DACHELET (15/11/2010)  
Adjt (R) P. HARDEEL (15/11/2010)  
Adjt (R) J. LANDUYT (15/11/2010)  
Adjt (R) P. LUYTEN (15/11/2010)

Adjt (R) Y. MERVILDE (15/11/2010)  
Adjt (R) R. RESSAUW (15/11/2010)  
Adjt (R) R. VANDUFFEL (15/11/2010)  
1Sgt (R) L. CLAREN (15/11/2010)

Koninklijk Besluit nr. 8350 van 13 Apr 2011 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 06 Jul 2011)  
Arrêté Royal n° 8350 du 13 Avr 2011 (paru au Moniteur belge du 06 Jul 2011)  
Adjt (R) P. PANIS (08/04/2011)

### **Commandeur in de Orde van Leopold II - Commandeur de l'Ordre de Léopold II**

Koninklijk Besluit nr. 8349 van 13 Apr 2011 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 06 Jul 2011)  
Arrêté Royal n° 8349 du 13 Avr 2011 (paru au Moniteur belge du 06 Jul 2011)

FKP (R) P. BERNAERT (08/04/2011)	Pha Lt Kol (R) D. MAHIEU (08/04/2011)
FKP (R) W. BEYEN (08/04/2011)	Lt Col (R) G. MERTENS (08/04/2003)
Lt Col (R) W. BIOT (08/04/2011)	Med Lt Col (R) J.-C. SAINT-GEORGES (08/04/2003)
Lt Kol (R) M. CLAES (08/04/2011)	Lt Kol (R) J. VAN CRAEN (08/04/2011)
Lt Kol (R) L. DE GANG (08/04/2011)	Pha Lt Kol (R) F. VAN EERSEL (08/04/2011)
Lt Col (R) R. DEL NERO (08/04/2011)	Lt Kol (R) J. VAN HEMELRYCK (08/04/2011)
Lt Kol (R) M. DERWEDUWEN (08/04/2011)	Lt Col (R) J.-C. VAN LOO (08/04/2011)
Lt Kol (R) P. HUIJGHEBAERT (08/04/2011)	Lt Col (R) F. VERDIER (08/04/2011)

### **Ridder in de Orde van Leopold II - Chevalier de l'Ordre de Léopold II**

Koninklijk Besluit nr. 8224 van 17 Dec 2010 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 11 Apr 2011)  
Arrêté Royal n° 8224 du 17 Dec 2010 (paru au Moniteur belge du 11 Avr 2011)

Adjt Chef (R) J.-L. GERMAUX (15/11/2010)	1Sgt Chef (R) H. VAN MELLAERT (15/11/2010)
Adjt (R) Y. VAN DE VOORDE (15/11/2010)	

Koninklijk Besluit nr. 8349 van 13 Apr 2011 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 06 Jul 2011)  
Arrêté Royal n° 8349 du 13 Avr 2011 (paru au Moniteur belge du 06 Jul 2011)  
Adjt (R) R. SCHILLEBEEKS (08/04/2011)

### **Gouden Medaille in de Orde van Leopold II - Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II**

Koninklijk Besluit nr. 8224 van 17 Dec 2010 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 11 Apr 2011)  
Arrêté Royal n° 8224 du 17 Dec 2010 (paru au Moniteur belge du 11 Avr 2011)

1Sgt Chef (R) F. GUNS (15/11/2009)	1Sgt Chef (R) G. PEREMANS (15/11/2010)
------------------------------------	--

Koninklijk Besluit nr. 8349 van 13 Apr 2011 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 06 Jul 2011)  
Arrêté Royal n° 8349 du 13 Avr 2011 (paru au Moniteur belge du 06 Jul 2011)  
Adjt (R) V. PIERARD (21/07/2010)

### **Zilveren Medaille in de Orde van Leopold II - Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II**

Koninklijk Besluit nr. 8224 van 17 Dec 2010 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 11 Apr 2011)  
Arrêté Royal n° 8224 du 17 Dec 2010 (paru au Moniteur belge du 11 Avr 2011)  
Cpl (R) B. HUSSON (15/11/2009)

### **Militair Kruis van 1<sup>ste</sup> klasse - Croix Militaire de 1<sup>ère</sup> classe**

Koninklijk Besluit nr. 8226 van 17 Dec 2010 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 11 Apr 2011)  
Arrêté Royal n° 8226 du 17 Dec 2010 (paru au Moniteur belge du 11 Avr 2011)

Col (R) J. VERVAECK (15/11/2010)	Maj (R) C. JACQUET (15/11/2010)
Lt Kol v/h Vlw (R) D. DEBRUYNE (15/11/2010)	KVK (R) P. PRAET (15/11/2010)
Lt Kol v/h Vlw (R) B. DE SWAEF (15/11/2010)	Maj d'Avi (R) M. RENARD (15/11/2010)
Lt Col d'Avi (R) R. FRAIKIN (15/11/2010)	KVK (R) B. VANDEPUTTE (15/11/2010)
Lt Kol (R) R. SMET (15/11/2010)	1LZ (R) S. LECLEF (15/11/2010)
Maj (R) C. BOONE (15/11/2010)	Cdt v/h Vlw (R) K. VAN DAELE (15/11/2010)
Maj d'Avi (R) R. BURLET (15/11/2010)	Cdt (R) P. VERREYDT (15/11/2010)
Maj Avi (R) F.-R. CONVENT (15/11/2010)	



*Koninklijk Besluit nr. 8347 van 13 Apr 2011 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 06 Jul 2011)*

*Arrêté Royal n° 8347 du 13 Avr 2011 (paru au Moniteur belge du 06 Jul 2011)*

Lt Kol v/h Vlw (R) J. SCHOOF (08/04/2011)

Cdt v/h Vlw (R) R. DEFEVER (08/04/2011)

Maj v/h Vlw (R) J. FIEREMANS (08/04/2011)

Cdt (R) G. D'HONT (08/04/2011)

Maj v/h Vlw (R) M. GEERTS (08/04/2011)

Cdt (R) J.-L. DURIEU (08/04/2011)

Maj (R) D. TIMMERMANS (08/04/2011)

Cdt (R) D. LALLEMAND (08/04/2011)

KVK (R) Y. VAN SCHENDEL (08/04/2011)

Cdt (R) L. L'HOEST (08/04/2011)

Cdt (R) E. CARLIER (08/04/2008)

Cdt Avi (R) P. SPRENGERS (08/04/2011)

### **Militair Kruis van 2<sup>de</sup> klasse - Croix Militaire de 2<sup>ème</sup> classe**

*Koninklijk Besluit nr. 8226 van 17 Dec 2010 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 11 Apr 2011)*

*Arrêté Royal n° 8226 du 17 Dec 2010 (paru au Moniteur belge du 11 Avr 2011)*

Lt Kol (R) E. OP DE BEECK (15/11/2010)

Maj (R) S. MARÉCHAL (15/11/2010)

Lt Col (R) P. ROUSSEAU (15/11/2010)

KVK (R) E. VAN RAEMDONCK (15/11/2010)

Med Lt Kol (R) F. STRAGIER (15/11/2010)

Cdt (R) J. BERGER (15/11/2010)

Vet Lt Col (R) J.-P. THEYS (15/11/2010)

Cdt d'Avi (R) E. COLON (15/11/2010)

Den Lt Kol (R) M. VANPOL (15/11/2010)

Cdt (R) A. MARTENS (15/11/2010)

Maj (R) M. de HEMPTINNE (Ecuyer) (15/11/2010)

Cdt (R) T. VANDAMME (15/11/2010)

*Koninklijk Besluit nr. 8347 van 13 Apr 2011 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 06 Jul 2011)*

*Arrêté Royal n° 8347 du 13 Avr 2011 (paru au Moniteur belge du 06 Jul 2011)*

Maj (R) J. BOEN (08/04/2011)

Maj (R) T. VAN GENECHTEN (08/04/2011)

CPC (R) J. le HARDÏ de BEAULIEU

Cdt (R) N. LARIDON (08/04/2011)

(Vicomte) (08/04/2011)

### **Militair Ereteken van 1<sup>ste</sup> klasse - Décoration Militaire de 1<sup>ère</sup> classe**

*Koninklijk Besluit nr. 8225 van 17 Dec 2010 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 11 Apr 2011)*

*Arrêté Royal n° 8225 du 17 Dec 2010 (paru au Moniteur belge du 11 Avr 2011)*

1MR (R) M. BAUGNIET (15/11/2010)

1Sgt Maj (R) J. DECOCK (15/11/2010)

1Sgt Maj (R) V. CUSTINNE (15/11/2010)

1Sgt Maj (R) D. DOM (15/11/2010)

1Sgt Maj (R) F. DE BRUIJN (15/11/2010)

1Sgt (R) F. GIORDANO (15/11/2010)

*Koninklijk Besluit nr. 8348 van 13 Apr 2011 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 06 Jul 2011)*

*Arrêté Royal n° 8348 du 13 Avr 2011 (paru au Moniteur belge du 06 Jul 2011)*

1Sgt Maj (R) F. DAHMEN (08/04/2011)

### **Militair Ereteken van 2<sup>de</sup> klasse - Décoration Militaire de 2<sup>ème</sup> classe**

*Koninklijk Besluit nr. 8225 van 17 Dec 2010 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 11 Apr 2011)*

*Arrêté Royal n° 8225 du 17 Dec 2010 (paru au Moniteur belge du 11 Avr 2011)*

1Sgt Maj (R) E. JOSQUIN (15/11/2010)

1Sgt (R) D. VAN HYFTE (15/11/2010)

1Sgt (R) B. BAMELIS (15/11/2010)

1Sgt (R) M. VIGIL LLERANDI (15/11/2010)

1Sgt (R) S. CLAUS (15/11/2010)

1Sgt (R) B. VONCK (15/11/2010)

1Sgt (R) J.-F. GERKENS (15/11/2010)

Cpl (R) T. LAMBRECHTS (15/11/2010)

1Sgt (R) G. MALBURNY (15/11/2010)

Cpl (R) D. MERTENS (15/11/2010)

1Sgt (R) G. NIZET (15/11/2010)

Cpl (R) F. PHILIPS (15/11/2010)

1Sgt (R) X. TOLLET (15/11/2010)

*Koninklijk Besluit nr. 8348 van 13 Apr 2011 (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 06 Jul 2011)*

*Arrêté Royal n° 8348 du 13 Avr 2011 (paru au Moniteur belge du 06 Jul 2011)*

1Sgt (R) W. VAN ACKER (08/04/2011)



Le Baron Nothomb, Ambassadeur honoraire et  
Président de l'ASBL  
"Les Amis de la Musique Royale des Guides"  
et Monsieur Charles de Vuyst,  
Président de la Fondation Belge des Brûlures,  
vous prient d'assister au

Baron Nothomb, Ereambassadeur en  
Voorzitter van de VZW  
"De Vrienden van de Koninklijke Muziekkapel van de Gidsen"  
en De Heer Charles de Vuyst, Voorzitter van de Belgische  
Brandwonden Stichting,  
nodigen U uit op het

**Concert de Gala organisé sous le haut patronage  
du Ministre de la Défense  
et du Général Charles-Henri Delcour, Chef de la Défense,  
à l'occasion de la Fête du Roi,  
dans le cadre du Festival EUROPALIA-BRÉSIL**

**Galaconcert georganiseerd onder de hoge bescherming van  
de Minister van Defensie  
en van Generaal Charles-Henri Delcour, Chef Defensie,  
ter gelegenheid van het Koningsfeest,  
in het kader van het Festival EUROPALIA-BRAZILIË**

au Palais des Beaux-Arts de Bruxelles  
le vendredi 25 novembre 2011 à 20 heures.

in het Paleis voor Schone Kunsten te Brussel  
op vrijdag 25 november 2011 om 20 uur.

**Le Grand Orchestre d'Harmonie de la Musique  
Royale des Guides** sera dirigé par le

**Het Groot Harmonieorkest van de Koninklijke  
Muziekkapel van de Gidsen** staat onder de leiding van

**Lieutenant Chef de Musique**

**Yves Segers**

**Luitenant Kapelmeester**

**PROGRAMME - PROGRAMMA**

Il Guarany: Ouverture

Carlos Gomès

Concerto n° 5 en mi b majeur "L'Empereur"  
pour piano et orchestre

Ludwig van Beethoven

**Soliste: Eliane Rodrigues**

(Lauréate du Concours International Reine Elisabeth)

PAUSE

Belo Horizonte (Création Mondiale)

Johan Hoogewijs

Bachianas Brasileiras

Heitor Villa-Lobos

n° 1: Introduction

n° 5: Aria: **Soliste: Lies Vandewege**

n° 2: 0 Trenzinho do Caipira

Cavalerie Légère: Ouverture (Arrangement: Y. Segers)

Franz von Suppé

Marche du Premier Régiment des Guides

Jean-Valentin Bender

Les bénéficiaires de cette soirée  
seront consacrés au "**Fonds Roman**" et à  
"**La Fondation Belge des Brûlures**",

De opbrengst van deze avond  
is ten voordele van het "**Fonds Roman**" en van de  
"**Belgische Brandwonden Stichting**".

**Prix des places**

Catégorie I: 30 €

Catégorie II: 20 €

Catégorie III: 10 €

(Etudiants: moins de 26 ans)

**Réception d'après concert**

20 € par personne

à virer **avant le 10 novembre**

sur le compte BE96 0012 2399 5005

de l'ASBL "Les Amis de la MRG"

**Le paiement tient lieu d'inscription**

**Réservation des places**

Palais des Beaux-Arts

Tél: 02/507.82.00

E-mail: tickets@bozar.be

URL: www.bozar.be

**Prijzen der plaatsen**

Categorie I: 30 €

Categorie II: 20 €

Categorie III: 10 €

(Studenten jonger dan 26)

**Receptie na het concert**

20 € per persoon

te storten **vóór 10 november**

op rekening BE96 0012 2399 5005

van de VZW "Vrienden van de KMG"

**De betaling geldt als inschrijving**

**Reservatie van de plaatsen**

Paleis voor Schone Kunsten

Tel: 02/507.82.00

E-mail: tickets@bozar.be

URL: www.bozar.be

Tenue de ville: civile ou militaire (petit bleu ou spencer serait apprécié)

Stadskledij: burger of militair (graag klein blauw of spencer)

# URNOR - KNVRO

## Adresses de correspondance - Correspondentieadressen

MD	KNVMMR ARNRMM	KSMD Leopoldskazerne Gaspar de Craeyerstraat 2 9000 GENT	Tel: 09/233.02.24 Tel: 09/267.38.10 Fax: 09/233.92.22 E-mail: srt@knvmmr-arnrmm.be	www.knvmmr-arnrmm.be
ME	KRO MECHELEN	Cdt (R) B. JONCKERS Goswin de Stassartstraat 6 2800 MECHELEN	Tel: 015/21.64.28 Tel: 0475/31.83.17 (GSM) Fax: 015/21.64.28 E-mail: info@douglasdictscott.be	www.reserveofficieren-mechelen.be
MO	CROR MONS	Cdt hre A. KICQ Rue de la Licorne 34 7022 HYON	Tél: 065/35.42.85 Tél: 065/45.78.81 Fax: E-mail: alain.kicq@swing.be	
NA	CROR NAMUR	Cdt hre J. STRAPS Rue Henri Linchet 7 5020 FLAWINNE	Tél: 081/73.87.17 Tél: 0477/27.82.21 (GSM) Fax: 085/84.52.29 E-mail: straps_jacques@yahoo.fr	www.croorn.be
OO	VRO EUPEN	Lt Col hre W. GOFFART Route d'Eupen 142 4837 BAELEN	Tél: 087/55.48.14 Tél: 0477/29.16.87 (GSM) Fax: E-mail: wernergoffart@skynet.be	
OS	ANOSR NVRHO	Lt Col hre J.-C. PETERS Artoisstraat 3b 1820 STEENOKKERZEEL	Tél: 02/345.54.28 Tél: Fax: 02/345.54.28 E-mail: jean-claude.peters@skynet.be	
PC	COR PARA CDO KRO PARA CDO	Lt Col (R) G. DEWORST Avenue de Nivelles 42 1300 LIMAL	Tel: 010/41.46.48 Tel: Fax: 02/549.30.29 E-mail: gp.deworst@compaqnet.be	
TO	CROR TOURNAI	Cdt hre Jean-Paul MAYEUR Rue Saint-Elleuthère 288 7500 TOURNAI	Tél: 069/22.08.36 Tél: Fax: E-mail: andre_hubaut@yahoo.com	
VA	KKRO VLAAMSE ARDENNEN	Ere Lt Kol R. VANROBAEYS Kortrijkstraat 250 9700 OUDENAARDE	Tel: 055/31.32.27 Tel: 0496/41.96.36 (GSM) Fax: 055/31.32.27 E-mail: vanrobaeys-deley@pandora.be	
VB	KVR VLAAMS BRABANT	Kapt (R) M. HOLSTERS Dorpsstraat 32 1910 KAMPENHOUT	Tel: 016/65.77.47 Tel: 0486/24.95.80 (GSM) Fax: E-mail: kvrvlbt1@hotmail.com	www.reservistenvlaamsbrabant.be
VE	COR VERVIERS	Aud Mil hre A.-C. MOSTAERT Rue Guillaume Maisier 33 4830 LIMBOURG	Tél: 087/76.20.05 Tél: Fax: E-mail:	
WA	KKRO WAASLAND	Lt Kol (R) B. DE MAEYER Sander Wynantslaan 15 9100 SINT-NIKLAAS	Tel: 03/771.20.73 Tel: Fax: 03/771.20.73 E-mail:	
WV	GR WEST-VLAANDEREN	Kol (R) A. LYCKE Prinses Charlottestraat 9 8670 OOSTDUINKERKE	Tel: 058/23.49.09 Tel: 0495/32.69.04 (GSM) Fax: 058/24.00.31 E-mail: andre.lycke@scarlet.be	

**ARES** is een informatietijdschrift dat ter beschikking wordt gesteld van de aangesloten Reserveofficieren.  
De auteurs dragen de volle verantwoordelijkheid voor hun gepubliceerde artikels.  
Deze weerspiegelen dus niet noodzakelijk het standpunt van de Krijgsmacht.

**ARES** est une revue d'information mise à disposition des Officiers de Réserve affiliés.  
Les auteurs portent l'entière responsabilité de leurs articles publiés.  
Ceux-ci ne reflètent donc pas nécessairement le point de vue des Forces Armées.

---

**Editeur responsable – Verantwoordelijk uitgever : Lt Kol v/h Vlw (R) J. PLASSCHAERT, PN - NVz**  
**Rédaction finale – Eindredactie : Lt Kol v/h Vlw (R) J. PLASSCHAERT, PN - NVz**  
**Mise en page – Opmaak : Adjt P. THERSEN**

URNOR asbl, Quartier Prince Albert, Rue des Petits Carmes 24 Bte 1, 1000 BRUXELLES  
KNVRO vzw, Kwartier Prins Albert, Karmelietenstraat 24 Bus 1, 1000 BRUSSEL  
Tél. : 02/501.23.38 – Fax : 02/501.23.39 – E-mail : urnor-knvro@skynet.be  
URL : [www.urnor.be](http://www.urnor.be) [www.knvro.be](http://www.knvro.be)  
CCP/PRK : 000-0070525-06